



brevi[®]

GP Sport

MADEinITALY

seggiolino auto per bambini, gruppo 0+ / 1
cod. 517

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino auto per bambini e osservare bene le illustrazioni durante l'installazione.

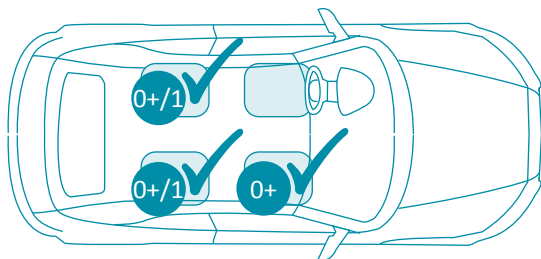
Conservare queste istruzioni per tutto il periodo di utilizzo.

AVVERTENZA: questo seggiolino auto è un prodotto sicuro, ma solo se le istruzioni d'uso sono seguite e rispettate scrupolosamente.

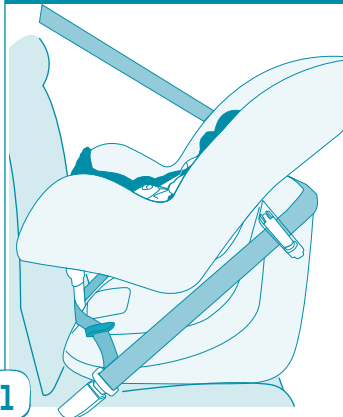
IT	Istruzioni d'uso
EN	Instructions for use
FR	Mode d'emploi
DE	Gebrauchsanleitung
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de utilização
SI	Navodila za uporabo
HU	Használati utasítások
HR	Upute za upotrebu
RU	Инструкция по применению
RO	Instrucțiuni de utilizare
AR	تعليمات الاستخدام
HE	הוראות שימוש



ECE R44/04



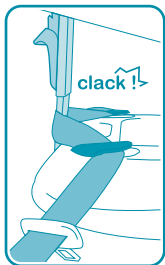
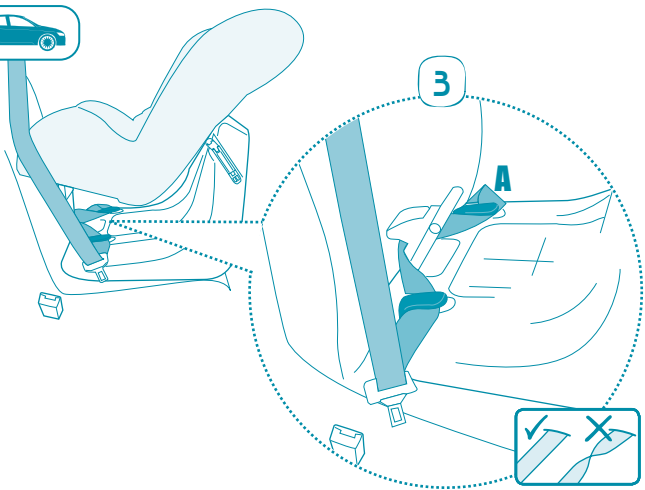
GRUPPO 0+: 0-13 kg

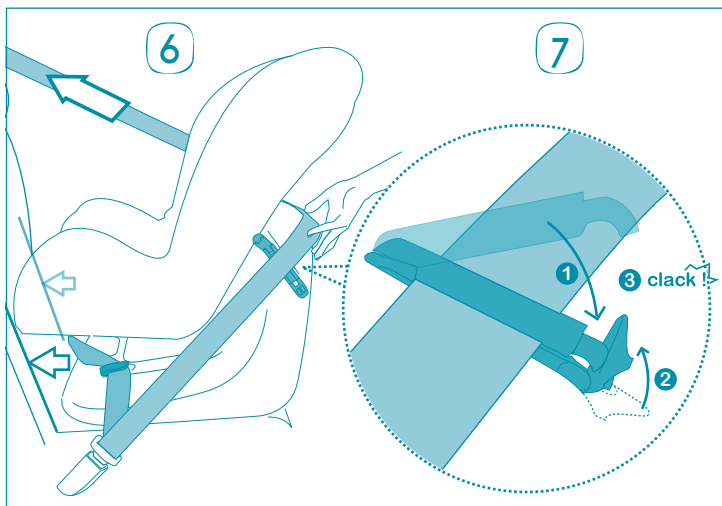
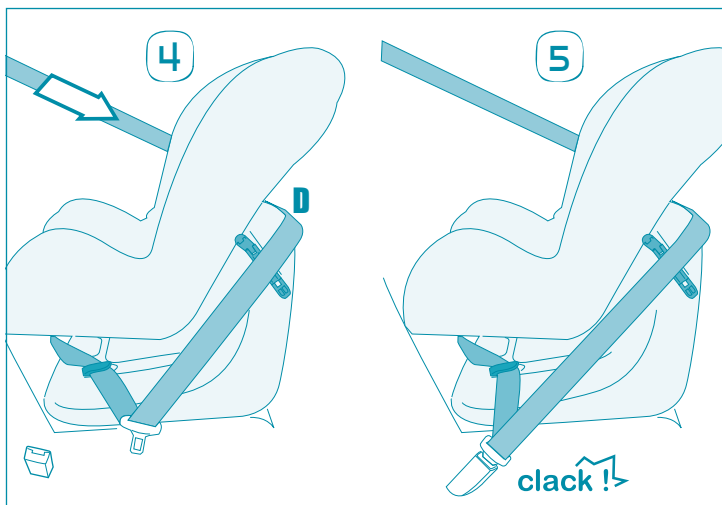


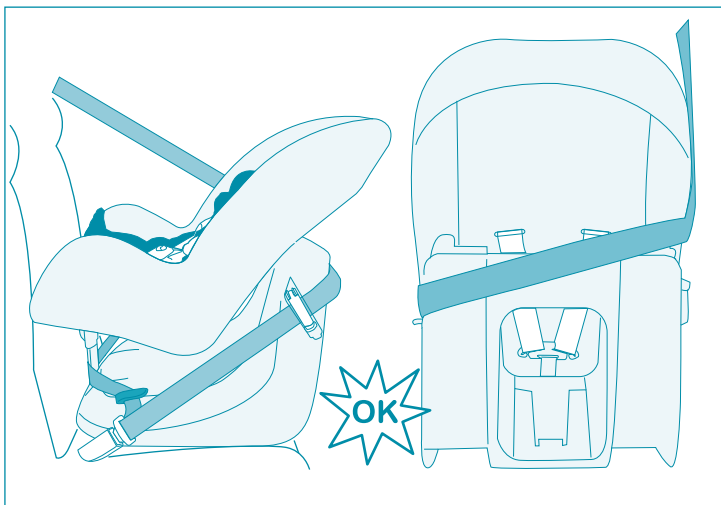
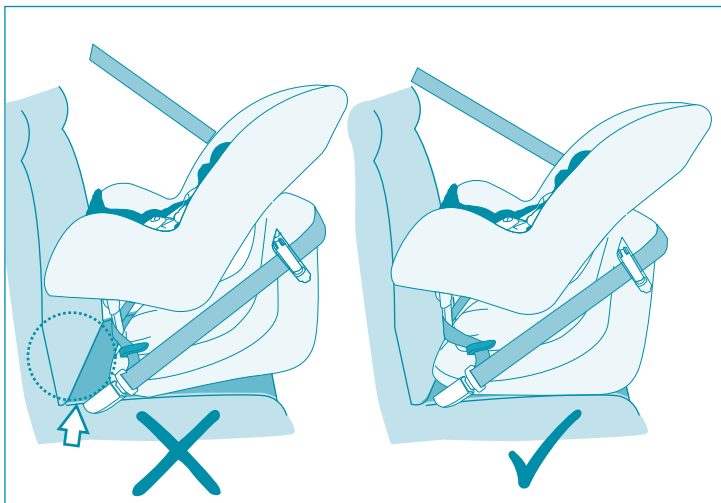
GRUPPO 1: 9-18 kg



GRUPPO 0+: 0-13 kg



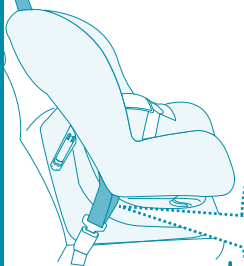




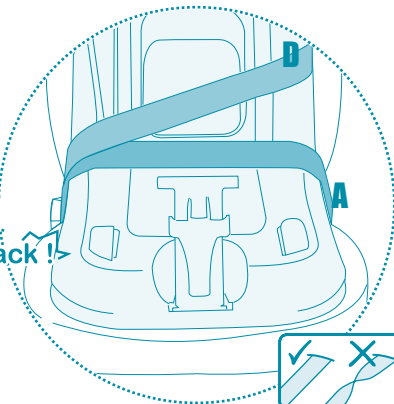


GRUPPO 1: 9-18 kg

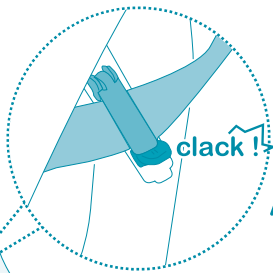
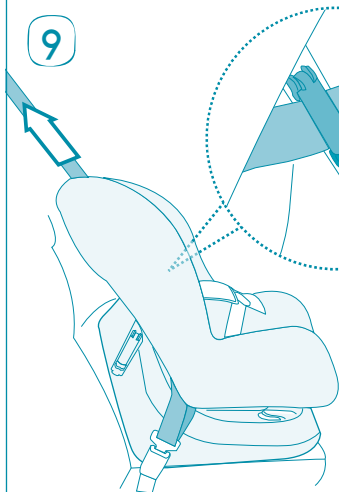
8

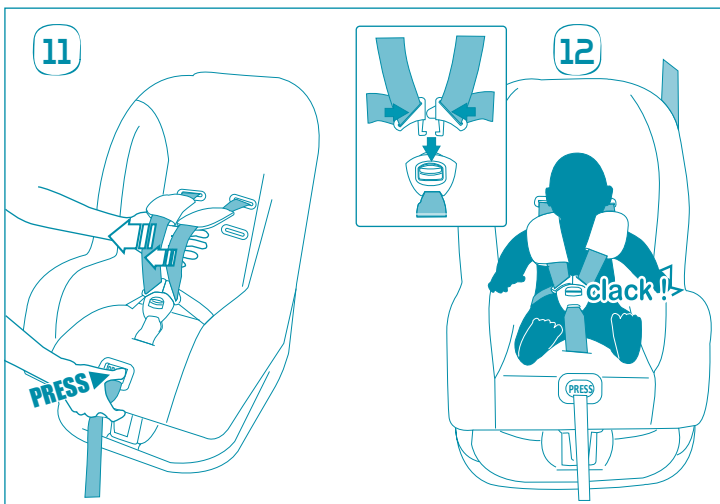
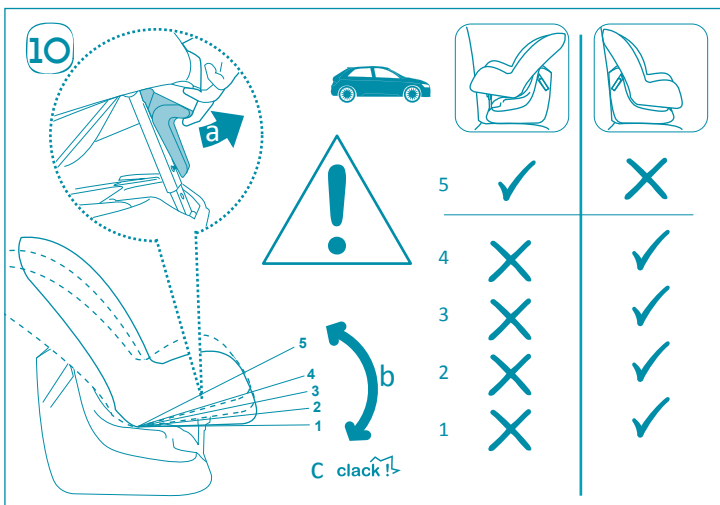


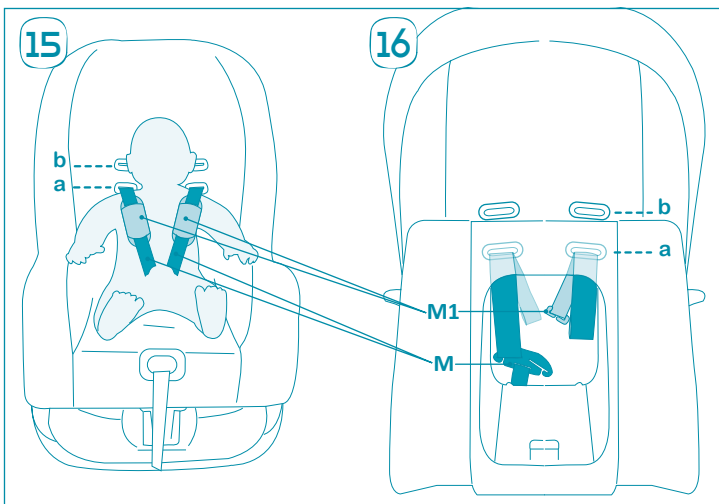
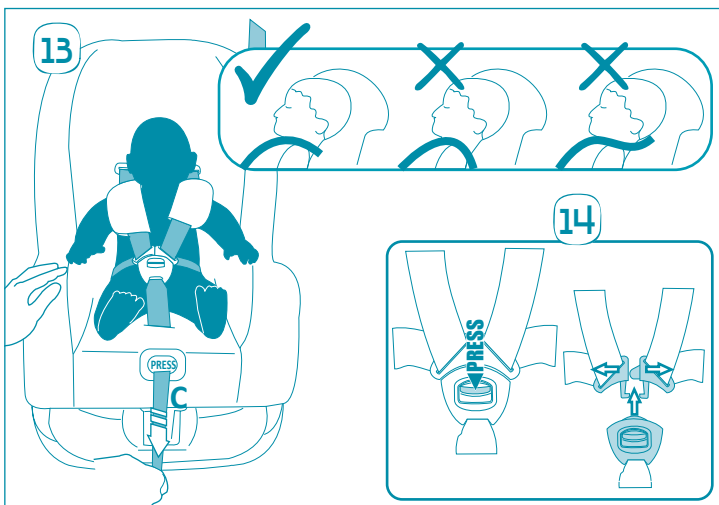
clack !



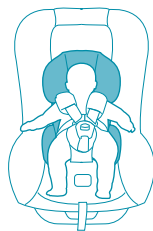
9



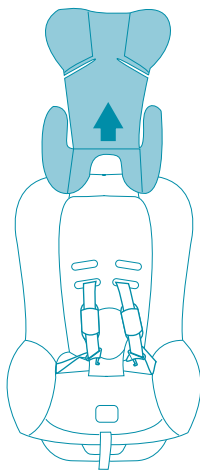
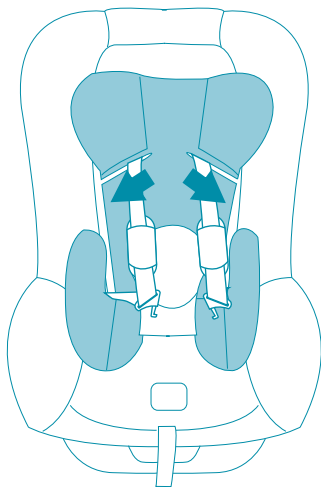
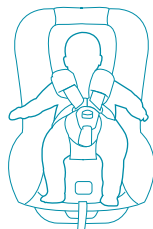




< 5,5 kg

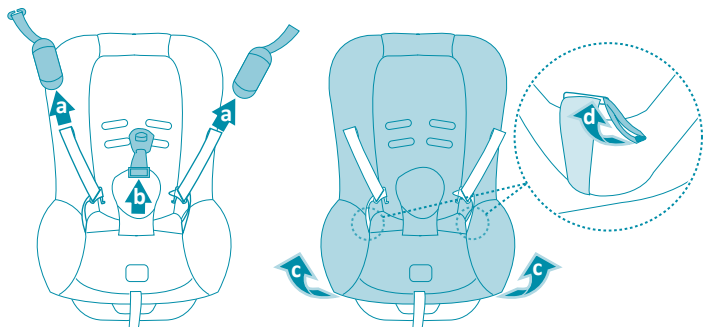


> 5,5 kg

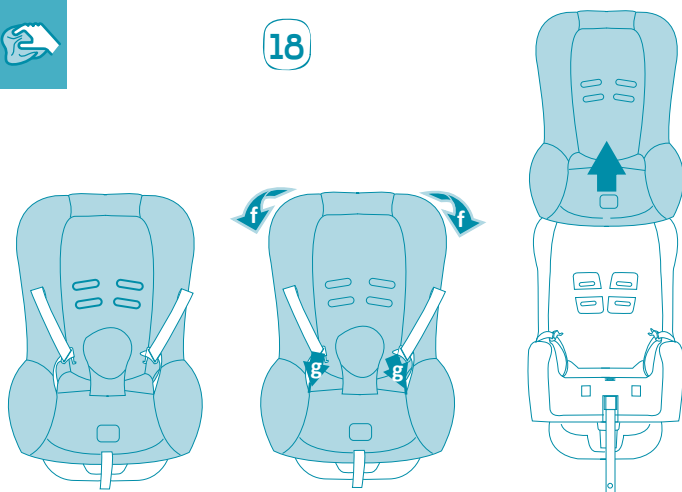




17



18



SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI, GRUPPO 0+ / 1

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Questo seggiolino è stato costruito ed approvato per bambini dalla nascita fino ad un peso di 18 kg.

Esso dispone di doppia omologazione ECE R44/04:

GRUPPO 0+ (dalla nascita fino a 13 kg di peso). fig.1

GRUPPO 1 (da 9 kg a 18 kg di peso). fig.2

AVVERTENZA: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se l'*air bag* è attivo. Se il veicolo è equipaggiato di *air bag* e questo è attivo, il seggiolino auto dovrà obbligatoriamente essere installato sul sedile posteriore del veicolo.

AVVERTENZA

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "UNIVERSALE", omologato secondo regolamento n° 44, emendamenti serie 04
- Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "UNIVERSALI" per la fascia di età in questione
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "UNIVERSALE" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore

AVVERTENZA

È importante rispettare i passaggi corretti delle cinture. Non far passare mai le cinture in sedi diverse rispetto a quelle mostrate in questo manuale di istruzioni. Il seggiolino auto può essere installato sul sedile passeggero anteriore se questo è dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti (vedere le posizioni possibili a pagina 2). L'installazione del seggiolino auto non è possibile su un sedile passeggero centrale anteriore.

IMPIEGO NELLA POSIZIONE GRUPPO 0+

Fino a che il bambino non oltrepassa i 9 kg di peso l'unico posizionamento consentito per il seggiolino auto è quello rivolto in direzione contraria al senso di marcia.

Il fissaggio al sedile dell'autoveicolo deve essere eseguito tramite la cintura di sicurezza a tre punti, di normale dotazione su ogni autoveicolo.

IMPORTANTE!

Quando il seggiolino auto è rivolto in direzione contraria al senso di marcia, utilizzare solo la posizione 5 di regolazione della seduta.

Quando il bambino è in posizione fronte marcia, utilizzare solo le prime 4 posizioni di regolazione.

Per evitare usi impropri il "passaggio porzionale addominale cintura di sicurezza autoveicolo" è stato progettato in modo che l'installazione venga effettuata secondo una precisa sequenza, ovvero:

- Posizionare il seggiolino auto sul sedile dell'auto in senso **contrario alla marcia**
- Inserire la porzione addominale (A) cintura di sicurezza autoveicolo nelle apposite sedi, situate sul basamento del seggiolino auto e indicate in **fig.3**
- Srotolare completamente la cintura di sicurezza autoveicolo e posizionare la sua porzione diagonale (D) nella sede apposta, posta sul fianco del seggiolino auto come

in **fig.4**. proseguire dietro lo schienale del seggiolino auto

- Agganciare nel proprio innesto la fibbia della cintura di sicurezza autoveicolo. **fig.5**
- Spingere a fondo il seggiolino contro lo schienale del sedile e accertarsi che la cintura di sicurezza dell'autoveicolo risulti ben tesa e priva di allentamenti **fig.6**
- Chiudere il fermo cintura **fig.7**

Solo a questo punto il bambino può essere collocato nel seggiolino auto, seguendo le modalità descritte al paragrafo **“COME COLLOCARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO”**.

IMPIEGO NELLA POSIZIONE GRUPPO 1

AVVERTENZA: Non utilizzare in posizione fronte marcia prima che il peso del bambino superi i 9 kg.

Quando il bambino oltrepassa il peso di 13 kg è **necessario utilizzare il seggiolino auto nella posizione fronte marcia, ed esclusivamente sul sedile posteriore dell'autoveicolo**. Il fissaggio al sedile dell'autovettura deve essere eseguito tramite la **cintura di sicurezza a tre punti**, di normale dotazione su ogni autoveicolo.

La porzione addominale (**A**) della cintura di sicurezza dell'auto va alloggiata nella parte posteriore del basamento del seggiolino auto (**fig.8**), mentre la porzione diagonale (**D**) dovrà passare nell'apposita sede situata sul fianco (**fig.9**)

Solo a questo punto il bambino può essere collocato nel seggiolino auto, seguendo le modalità descritte al paragrafo **“COME COLLOCARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO”**.

REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI

La scocca di contenimento può essere regola-

ta su 5 differenti posizioni di inclinazione. Le posizioni si regolano premendo la leva posta sotto la parte anteriore del seggiolino auto (**fig.10**). Le operazioni di regolazione devono essere effettuate senza il bambino all'interno del prodotto. Una volta selezionata la posizione, accertarsi che il perno di bloccaggio selettore posizioni sia innestato dentro la propria sede.

IMPORTANTE! Quando il bambino è in posizione fronte marcia, utilizzare solo le prime 4 posizioni di regolazione.

COME COLLOCARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO

La regolazione della tensione delle cinture di sicurezza del seggiolino auto è ottenibile mediante l'azionamento della levetta di bloccaggio cinture.

Prima di collocare il bambino nella scocca premere sulla scritta **“PRESS”** (al di sotto della quale si trova una levetta) ed esercitare trazione su entrambe le cinture di ritenzione preposte al contenimento delle spalle (**fig.11**).

Sistemare il bambino nel seggiolino auto e passare le cinture sulle spalle.

Inserire i terminali accoppiati dentro lo sgancio rapido e accertarsi che l'innesto sia avvenuto in maniera corretta e completa (**fig.12**).

Tirare la cintura centrale **“C”** (**fig.13**) fino ad ottenere la corretta regolazione del sistema **“cinture di ritenzione”** che devono appoggiarsi al corpo del bambino ben tese e senza allentamenti.

Dopo aver effettuato una prima volta la regolazione, non sarà più necessario ripetere questa operazione, se non in caso di differente volume nell'abbigliamento del vostro bambino, oppure fino a quando la sua crescita richiederà un ulteriore adattamento. Per l'uso quotidiano sarà sufficiente agire solo sullo sgancio rapido, approfittando del parziale scorrimento delle cinture del seggiolino auto, per infilare e sfilare le braccia del vostro bambino.

Per estrarre il bambino dal seggiolino auto,

sbloccando lo sgancio rapido mediante la pressione sul suo pulsante di apertura (fig.14).

NOTA: il seggiolino auto è dotato di cinture di sicurezza a 5 punti. Il quinto punto di fissaggio è costituito dalla cintura passagambe.

SCELTA DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE SULLE SPALLE

Controllare sempre che le aperture di passaggio delle cinture nello schienale siano allo stesso livello delle spalle o leggermente al di sopra (Fig. 15). Lo schienale prevede due posizioni per le cinture (a - b) che devono essere utilizzate in base alla statura del bambino. Per variare la posizione delle cinture: sganciarle dal connettore del gruppo cinture **M** (Fig. 16) e sfilarle dallo schienale, assieme agli spillacci; poi, ripetere l'operazione in senso inverso utilizzando la nuova posizione.

MODIFICA POSIZIONE CINTURE DI RITENZIONE

Procedere come segue (Fig. 16):

- Sganciare le estremità posteriori delle cinture di ritenzione dalla connessione metallica "**M**" posta dietro lo schienale
- Sfilare le cinture dalle asole fino a quel momento utilizzate
- Rinfilare le cinture nelle asole prescelte, **curando di evitare attorcigliamenti che influenzerebbero la funzionalità attiva del sistema**
- Riagganciare nuovamente le estremità cinture di ritenzione nella connessione metallica "**M**" e verificare che l'innesto dello sgancio rapido e lo scorrimento di regolazione tensione avvengano correttamente

AVVERTENZA

Non lasciare mai il bambino nel seggiolino auto con le cinture di sicurezza allacciate senza sorveglianza.

Controllate regolarmente, durante gli spostamenti in auto, che il vostro bambino e il seg-

giolino auto siano correttamente posizionati e che il seggiolino auto sia saldamente e correttamente fissato.

RACCOMANDAZIONI

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Il seggiolino auto deve sempre essere installato con la cintura di sicurezza a 3 punti con arrotolatore o fissa, anche quando non è utilizzato. Un seggiolino non fissato potrebbe causare ferite agli altri passeggeri in caso di brusca frenata.
- Il seggiolino auto è adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, fisse o con arrotolatore, omologate in base al Regolamento UN /ECE n°16 o altri standard equivalenti.
- Verificare che il seggiolino auto, una volta installato e pronto all'uso, non sia bloccato da una qualsiasi parte mobile del sedile o della partiera dell'auto.
- Mantenere tese tutte le cinture che servono a fissare il seggiolino auto al veicolo e regolare quelle che servono a mantenere il bambino. Importante, le cinture non devono essere attorcigliate.
- Il seggiolino auto deve essere sostituito dopo un incidente. Le violente sollecitazioni a cui viene sottoposto in questi casi possono alternare la struttura e solidità, a scapito della sicurezza. Nessuna modifica e nessuna aggiunta devono essere apportate al seggiolino senza specifica approvazione del fabbricante.
- Non lasciare il seggiolino auto esposto al sole per evitare che il bambino si scotti. Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.
- Tenere fissati tutti gli oggetti in auto. Essi devono essere bloccati perché in caso di frenata improvvisa gli oggetti liberi, muovendosi, potrebbero causare serie ferite.
- Le cinture di sicurezza non devono essere utilizzate senza gli spillacci e le altre coperture tessili.

- Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento tessile e non sostituirlo con un altro non raccomandato da Brevi srl o dal rivenditore, in quanto esso determina il corretto funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- Se riscontrate un qualsiasi problema d'uso o di installazione, non utilizzare il seggiolino auto ma contattare il costruttore o il rivenditore.
- Mettete il vostro bambino sempre nel seggiolino auto, anche per un tragitto di pochi metri. Allacciare sempre il bambino con le cinture di sicurezza anche quando si usa il seggiolino fuori dall'auto.
- Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti.
- Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino in caso di incidente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per togliere la fodera in tessuto, fare riferimento alle immagini 17 e 18.

Seguire le istruzioni di lavaggio indicate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Pulire le parti in plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti.

Al fine di evitare pericolo di soffocamento, rimuovere questo rivestimento in plastica prima dell'uso dell'articolo. Questo rivestimento dovrebbe quindi essere distrutto o tenuto lontano dalla portata dei bambini.

ENGLISH

CAR SEAT FOR CHILDREN GROUP 0+ / 1

IMPORTANT: Read the instructions carefully

before using the car seat. Observe carefully the drawings during the installation and follow the different stages of installation.

Keep these instructions for the entire period of use. **WARNING:** This car seat is a safe product but only if the instructions in the user manual are followed correctly.

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

This child car safety seat has been designed and approved for children from birth to a weight of 18 kg.

It has a double standard approval

ECE R44/04:

GROUP 0+ (from birth up to 13 kg weight).

Pic.1

GROUP 1 (from 9 kg up to 18 kg weight). Pic.2

WARNING

Do not use the car seat on front passenger seats provided with air bag. If the car is equipped with airbag the child car seat must be installed in the backseat of the car.

WARNING

- This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

WARNING

It's important to respect the correct steps when fastening the seat belts. Do not use any load bearing contact points other than those

described in the instructions and marked in the child restraint.

The car seat can be installed on the front passenger seat if it is fitted with a 3-point seat belt (see possible positions on page 2)

It is not possible to install the car seat on a central front passenger seat.

GROUP 0+ POSITION

When the child weighs less than 9 kg **the child car seat can only be used in the rearward facing position.**

The child car seat must be fixed to the car seat through the three-point safety belt normally provided in every car.

IMPORTANT!

When the child is in rearward facing position, use ONLY the adjusting position n°5.

When the child is in forward facing position, use ONLY the adjusting positions from 1 to 4.

To avoid improper use, please adjust the passage of the lap part of the car seat belt following these instructions in the right order:

- Place it on the passenger seat rearwards facing
- Put the lap part (A) of the car seat belt into the proper seats placed on the base of the child car seat as shown in pic.3.
- Unroll the car seat belt completely and place the diagonal part (D) in its housing, placed on the side of the car seat, as in pic. 4, then behind the back rest of the car seat
- Fasten the car seat belt into its buckle, pic.5
- Push the child car seat against the back rest of the passenger seat and make sure that the car seat belt is well tightened and not loose, fig. 6
- Bolt the belt lock off, pic.7

Only at this stage the child can be placed in the car seat, following the procedures described in the section **“HOW TO FIT YOUR CHILD INTO THE CHILD CAR SEAT”**.

GROUP 1 POSITION

WARNING: Do not use in forward facing position until child weighs more than 9 kg.

When your child weighs more than 13 kg, **the child car seat must be used in the forward facing position and only on the rear passenger seat.**

The car seat must be secured to the seat by the three-point seat belt provided in each vehicle.

The abdominal part of the seat belt (A) must be placed in the back of the car seat base (see fig.8), while the diagonal part (D) will have to go through the housing located on the side (see fig 9).

Only at this stage the child can be placed in the car seat, following the procedures described in the section **“HOW TO FIT YOUR CHILD INTO THE CHILD CAR SEAT”**.

HOW TO ADJUST THE SEAT IN DIFFERENT POSITIONS

The seat reclines into 5 different positions. The seat reclines by pressing the lever under the front part of the child car seat (see fig.10). Adjustment operations may only be carried out when the child is not in the product. When the child car seat is in the position required, make sure that the position-selector locking pin is inserted in its seat.

IMPORTANT! When the child is in forward facing position, use ONLY the adjusting positions from 1 to 4.

HOW TO FIT YOUR CHILD INTO THE CHILD CAR SEAT

The tension of the child car seat belts can be adjusted using the belt locking lever.

Before placing your child in the seat, push on the “Press” area (there is a lever) and pull both the shoulder belts (fig.11).

Place your child in the car seat, pass the belts

over your child's shoulders and place the two connected ends of the shoulder belts inside the quick release buckle and make sure they are connected correctly as shown in fig.12.

Pull the central "C" belt (fig. 13) until the belts are correctly adjusted, i.e.the belts must adhere to your child's body without being loose.

Furthermore, having regulated the child car seat once, it is not necessary to repeat the operation, unless the volume of your child's clothing changes, or if a further regulation is required due to the growth of your child. For daily use, employ only the rapid release device; the partial sliding of the child car seat belts enables you to put them on and off your child's arms.

To remove your child from the car seat, press the release button of the buckle. (fig.14).

NOTE: The child car seat is fitted with a 5-point harness. The fifth securing point is the crotch strap.

DETERMINING THE PROPER HEIGHT OF THE SHOULDER HARNESSSES

Always make sure that the openings in the backrest through which the harnesses are passed are at shoulder level or just slightly above shoulder level (Pic. 15). The backrest has two harness positions (a - b) that must be used according to the child's height. To change the position of the harnesses, unfasten them from the harness group connector "M" (Pic. 16) and remove them from the backrest, together with the shoulder straps; then, repeat these steps in reverse order from the new position.

CHANGING OF THE CAR SEAT BELT POSITION

Change the position as follow (pic.16):

- Release the rear ends of the car seat belts from the metal connector "M" behind the back rest.
- Remove the belts from the holes used previously.
- Put the belts in the suitable height position. Make sure they're not twisted, which

would prevent them from functioning correctly.

- Fasten the ends of the harness belts in the metal connector "M". Make sure that the quick release buckle is connected properly and that the tension-adjustment slides correctly.

WARNING

Never leave your child in the car seat with seat belts fastened unattended.

Check regularly during use, that your child and the car seat itself are properly positioned and that the car seat is firmly and properly attached.

RECOMMENDATIONS

- Never leave the child unattended.
- The car seat should always be fitted with 3-point "roll-up" or fixed seat belts, even when not in use. A non fixed car seat could cause injury to other passengers in the event of sudden braking.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point or static safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- When placing the car seat in the car, make sure that during use none of its components is blocked by any moveable part of the seat or the door of the car.
- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
- The device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident. The violent stresses to which it is subjected in these cases can alter its structure and solidity, thus compromising its safety. No modification or addition can be made to the car seat without specific approval of Brevi srl.
- The child car seat should be kept away from

sunlight, otherwise it might get too hot for the child's skin and the plastic parts could get overheated.

- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The seat belts of the child car seat should not be used without the fabric covers.
- The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by Brevi srl or the retailer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- If you experience any problem of use or installation, do not use the car seat but contact the manufacturer or dealer.
- Always place your baby in the car seat, even on short trips. Always fasten your child with safety belts when you use the car seat even when out of the car.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- All passengers must be instructed on how to free the child in case of an accident.

CLEANING AND MAINTAINANCE

To remove the fabric cover, see pics 17 and 18. Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Avoid direct and prolonged exposure to sun rays, which could cause changes in colours of both materials and fabrics.

To avoid danger of suffocation remove this plastic cover before using this article. This cover shall be destroyed or kept away from children.

FRANÇAIS

Siège auto pour enfants, groupe 0+ / 1

IMPORTANT : Lire attentivement le mode

d'emploi avant d'utiliser le siège auto pour enfant, et bien observer les illustrations pendant l'installation.

Conservet ce mode d'emploi pendant toute la période d'utilisation du siège.

AVERTISSEMENT : ce siège auto est un produit sûr, mais uniquement si l'utilisateur suit et respecte scrupuleusement le mode d'emploi.

Cher Client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit Brevi.

Ce siège a été fabriqué et approuvé pour les enfants à partir de la naissance jusqu'au poids de 18 kg.

Il dispose d'une double homologation ECE R44/04 :

GROUPE 0+ (de la naissance jusqu'au poids de 13 kg). Fig. 1

GROUPE 1 (du poids de 9 kg à 18 kg). Fig. 2

AVERTISSEMENT : ne pas placer le siège d'enfant sur le siège passager avant si l'air bag est activé. Si le véhicule est équipé d'un air bag et que ce dernier est activé, il faudra obligatoirement installer le siège pour enfant sur le siège arrière du véhicule.

AVERTISSEMENT

- Ce siège est un dispositif de retenue d'enfant « UNIVERSEL », homologué selon le règlement n° 44, amendement série 04
- Adapté pour l'emploi général dans les véhicules, et compatible avec la plupart des sièges de véhicule, mais pas tous.
- La compatibilité parfaite est plus certainement obtenue aux cas où le fabricant du véhicule déclare dans le manuel de la voiture que le véhicule en question prévoit l'installation de dispositifs de retenue de l'enfant « UNIVERSELS » pour la tranche d'âge mentionnée.
- Ce dispositif de retenue a été classé « UNIVERSEL » selon des critères plus sévères

que ceux qui s'appliquaient aux modèles précédents, qui ne disposaient pas du présent avis.

- En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou bien le revendeur.

AVERTISSEMENT

Il est important de respecter les étapes correctes lors de la fixation des ceintures. Ne jamais faire passer les ceintures dans des points de contact autres que ceux qui sont montrés dans ce mode d'emploi.

Le siège auto pour enfant peut être installé sur le siège passager avant si ce dernier est doté d'une ceinture de sécurité à 3 points (voir les positions possibles à la page 2).

Il n'est pas possible d'installer le siège auto pour enfant sur un siège passager central antérieur.

EMPLOI DANS LA POSITION DU GROUPE 0+

Tant que l'enfant ne dépasse pas le poids de 9 kg, la seule position permise pour le siège auto pour enfant est dos à la route.

Le siège d'enfant doit être fixé au siège de la voiture avec la ceinture de sécurité à trois points, qui est normalement montée sur toutes les voitures.

IMPORTANT !

Lorsque le siège auto pour enfant est en position dos à la route, utiliser seulement la position de réglage n°5.

Lorsque l'enfant est en position face à la route, utiliser SEULEMENT les 4 premières positions de réglage.

Pour éviter tout emploi impropre, il faut régler le passage de la partie ventrale de la ceinture de sécurité de la voiture en suivant un ordre précis, à savoir :

- Placer le siège auto pour enfant sur le siège de la voiture dos à la route
- Insérer la partie ventrale (A) de la ceintu-

re de sécurité de la voiture dans les logements prévus, situés sur la base du siège pour enfants, indiqués sur la fig. 3.

- Dérouler complètement la ceinture de sécurité de la voiture, et mettre sa partie diagonale (D) dans le logement prévu, situé au côté du siège pour enfant, comme sur la fig. 4, et continuer derrière le dossier du siège pour enfant.
- Attacher la ceinture de sécurité du véhicule dans sa propre boucle ; fig. 5
- Pousser le siège pour enfant à fond contre le dossier du siège passager, et vérifier que la ceinture de sécurité de la voiture est bien tendue et pas lâche ; fig. 6
- Serrer la ceinture en la bloquant, fig. 7

C'est seulement à ce stade que l'on peut placer l'enfant sur son siège auto, suivant les modalités décrites au paragraphe « **COMMENT PLACER L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO POUR ENFANT** ».

EMPLOI DANS LA POSITION DU GROUPE 1

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le siège d'enfant dans la position face à la route tant que l'enfant ne pèse pas plus de 9 kg.

Lorsque le poids de l'enfant dépasse 13 kg, il est nécessaire d'utiliser le siège auto pour enfant dans la position face à la route, et exclusivement sur le siège passager postérieur de la voiture.

Le siège d'enfant doit être fixé au siège de la voiture avec la ceinture de sécurité à trois points, qui est normalement montée sur toutes les voitures.

La partie ventrale (A) de la ceinture de sécurité de la voiture doit être logée dans la partie postérieure de la base du siège d'enfant (fig. 8), tandis que la partie diagonale (D) devra passer dans le logement prévu, qui se trouve au côté (fig. 9)

C'est seulement à ce stade que l'on peut placer l'enfant sur son siège auto, suivant les modalités décrites au paragraphe « **COMMENT PLACER L'ENFANT SUR LE SIÈGE AUTO POUR ENFANT** ».

RÉGLAGE DES POSITIONS

On peut régler la coque du siège pour enfant sur 5 positions d'inclinaison différentes.

Pour régler les positions, appuyer sur le levier situé sous la partie antérieure du siège auto pour enfant (fig. 10).

Les opérations de réglage ne peuvent être effectuées que lorsque l'enfant n'est pas à l'intérieur du siège pour enfant.

Quand on a choisi la position, vérifier que le pivot de sélection de la position et de blocage est bien inséré dans son propre logement.

IMPORTANT ! Lorsque l'enfant est en position face à la route, utiliser seulement les 4 premières positions de réglage.

COMMENT PLACER L'ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO POUR ENFANT

Pour régler la tension des ceintures de sécurité du siège auto pour enfant, actionner le petit levier de blocage de la ceinture.

Avant de placer l'enfant dans la coque de son siège, appuyer sur la zone « PRESS » (sous laquelle se trouve un petit levier), et exercer une traction sur les deux sangles d'épaules (fig. 11).

Asseoir l'enfant sur le siège auto et passer les sangles sur ses épaules. Insérer les deux extrémités connectées des sangles d'épaule dans la boucle à déclenchement rapide, et vérifier qu'elles sont correctement et complètement connectées (fig. 12).

Tirer sur la ceinture centrale « C » (fig. 13) jusqu'à ce que le système de sangles soit correctement réglé, c'est-à-dire que les sangles doivent adhérer au corps de l'enfant en étant bien tendues, sans être lâches.

Après qu'on aura effectué une première fois ce réglage, il n'y aura plus besoin de répéter cette opération, à moins que le volume d'ha-

billement de votre enfant ne change, ou bien jusqu'à ce que sa croissance rende nécessaire un nouveau réglage.

Pour l'emploi quotidien, il suffira d'agir uniquement sur le dispositif de déclenchement rapide, en profitant du coulissement partiel des sangles du siège auto pour enfant, pour enlever les bras de votre enfant.

Pour extraire l'enfant de son siège, appuyer sur le bouton de déclenchement de la boucle, pour qu'elle s'ouvre (fig. 14).

REMARQUE : le siège auto pour enfant est doté de ceintures de sécurité à 5 points. Le cinquième point de fixation est constitué de la sangle d'entrejambe.

CHOIX DE LA HAUTEUR DES SANGLES SUR LES ÉPAULES

Il faut toujours contrôler que les ouvertures dans le dossier à travers lesquelles passent les sangles sont bien au niveau des épaules, ou légèrement au-dessus (Fig. 15).

Le dossier prévoit deux positions pour les sangles (a - b), qui doivent être utilisées en fonction de la taille de l'enfant.

Pour modifier la position des sangles : les détacher du connecteur du groupe de sangles M (Fig. 16) et les enlever du dossier, avec les sangles d'épaules ; ensuite répéter l'opération en sens inverse, en utilisant la nouvelle position.

POUR MODIFIER LA POSITION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE LA VOITURE

Procéder de la façon suivante (Fig. 16) :

- Décrocher les extrémités postérieures des ceintures de sécurité de la voiture de la connexion métallique « M » située derrière le dossier
- Enlever les ceintures des trous utilisés jusqu'à présent
- Repasser les ceintures dans les trous choisis à la bonne hauteur, en ayant soin d'éviter qu'elles soient entortillées, ce qui

pourrait leur empêcher de fonctionner correctement.

- Fixer à nouveau les extrémités des ceintures dans la connexion métallique « M », et vérifier que la boucle à déclenchement rapide est correctement connectée et que le coulissement de réglage de la tension se fait correctement.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser l'enfant dans le siège auto avec les ceintures de sécurité attachées sans surveillance.

Pendant les déplacements en voiture, contrôlez régulièrement que votre enfant et le siège auto pour enfant sont correctement mis en place, et que le siège auto pour enfant est fixé fermement et correctement.

RECOMMANDATIONS

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Le siège auto pour enfant doit toujours être installé avec la ceinture de sécurité, fixe ou à enrouleur, à 3 points de fixation, même quand il n'est pas utilisé. Un siège non fixé pourrait, en cas de freinage brusque, causer des blessures aux autres passagers.
- Le siège auto pour enfant n'est adapté que si le véhicule est doté de ceintures de sécurité à 3 points de fixation, fixes ou à enrouleur, homologuées selon le Règlement UN / ECE n°16 ou d'autres normes équivalentes.
- Quand on met le siège auto pour enfant dans la voiture, il faut vérifier qu'une fois installé et prêt à l'usage, aucun de ses composants ne soit bloqué par une partie mobile du siège ni par la portière de la voiture.
- Maintenir toutes les ceintures qui servent à fixer le siège pour enfant au véhicule bien tendues. Les sangles qui servent à retenir l'enfant doivent être ajustées à son corps ; il est important que les sangles ne soient pas entortillées.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé quand il a été soumis à un accident.

Les contraintes violentes auxquelles il est soumis dans ces cas peuvent modifier sa structure et sa solidité, en compromettant ainsi la sécurité. Il ne faut faire aucune modification ni aucune addition sur le siège d'enfant sans avoir l'approbation spécifique du fabricant.

- Ne pas laisser le siège pour enfant exposé au soleil, pour éviter que l'enfant ne se brûle. Ne pas laisser le siège dans la voiture au soleil : les pièces en matière plastique pourraient se surchauffer.
- Tenir bien fixés tous les objets qui sont dans la voiture. Ceux-ci doivent être bloqués, car en cas de freinage soudain les objets libres, en se déplaçant, pourraient provoquer des blessures graves.
- Les ceintures de sécurité ne doivent pas être utilisées sans les sangles d'épaules et les autres revêtements en tissu.
- Ne pas utiliser le siège pour enfant sans le revêtement textile, et ne pas remplacer celui-ci par un autre non recommandé par Brevi srl ou par le revendeur, car le revêtement constitue une partie intégrante indispensable pour que le dispositif de retenue fonctionne correctement.
- Si vous rencontrez un problème d'emploi ou d'installation, n'utilisez pas le siège pour enfant, et contactez le fabricant ou le revendeur.
- Mettez toujours votre enfant dans le siège auto pour enfant, même pour un trajet de quelques mètres. Attachez toujours les ceintures de sécurité pour l'enfant, même quand vous utilisez le siège hors de la voiture.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont cassées ou manquantes.
- Tous les passagers doivent être informés sur la façon de libérer l'enfant en cas d'accident.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour enlever la doublure en tissu, voir les ima-

ges 17 et 18.

Suivre les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette d'entretien qui se trouve sur le produit.

Nettoyer les pièces en matière plastique avec un chiffon humide.

Essuyer les pièces en métal, pour éviter la formation de rouille. Éviter l'exposition directe et prolongée aux rayons du soleil : elle pourrait provoquer des changements de couleur des matériaux et des tissus.

Pour éviter tout risque d'étouffement, enlever ce revêtement en matière plastique avant d'utiliser l'article.

Ce revêtement doit alors être détruit ou tenu hors de portée des enfants.

DEUTSCH

Autositz für Kinder Gruppe 0+/1

Wichtig: Bitte lesen Sie vor Installation und Nutzung des Kinderautositzes alle Anweisungen in dieser Anleitung.

Bewahren Sie diese Anleitung zum künftigen Nachschlagen auf. ACHTUNG. Dieser Kinderautositz ist ein sicheres Produkt, aber nur dann, wenn die Anweisungen der Gebrauchsanleitung richtig eingehalten werden.

Lieber Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produktes von Brevi.

Dieser Kinderautositz ist für Kinder ab Geburt bis zu einem Gewicht von 18 kg entworfen und genehmigt worden.

Er verfügt über eine Doppelzulassung ECE R44/04:

GRUPPE 0+ (ab Geburt bis zu einem Gewicht von 13 Kg) (Abb. 1)

GRUPPE 1 (von 9 Kg bis 18 Kg) (Abb. 2)

Warnung:

Benutzen Sie den Kinderautositz nicht auf dem vorderen Beifahrersitz, wenn das Airbag aktiviert ist. Wenn das Auto mit Airbag

ausgestattet ist muss der Sitz auf dem Rücksitz des Autos montiert werden.

Warnung

- Es handelt sich um eine "universale" Rückhaltevorrichtung für Kinder.
- Es entspricht der Vorschrift Nr. 44, Abänderungen der Serie 04, für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen und entspricht den meisten, aber nicht allen Kinderautositzen.
- Der Kinderautositz ist für Ihr Fahrzeug geeignet, wenn der Fahrzeughersteller in seinem Fahrzeughandbuch erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau von "universalen" Rückhaltevorrichtungen für Kinder in dem betreffenden Alter geeignet ist.
- Diese Rückhaltevorrichtung wurde als „universal“ klassifiziert. Diese Rückhaltevorrichtung entspricht den strengeren Prüfungskriterien als vorangehenden Modelle, die diesen Hinweis nicht haben.
- Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

Achtung

Es ist wichtig die korrekten Schritte beim Anbringen der Gurte zu achten. Es muss deutlich darauf hingewiesen werden, dass keine anderen belasteten Berührungspunkte als die in den Anweisungen angegebenen und an dem Kinder-Rückhaltesystem gekennzeichneten Punkte verwendet werden dürfen. IDer Kinderautositz kann auf dem Beifahrersitz montiert werden, wenn dieser mit einem 3-Punkte Sicherheitsgurt ausgestattet ist (siehe mögliche Positionen auf Seite 2). Es ist nicht möglich, den Kindersitz auf einem mittleren vorderen Sitz zu montieren

GRUPPE 0+ POSITIONEN

Solange das Kind ein Gewicht von 9 kg nicht übersteigt, kann der Kinderautositz nur entgegen der Fahrtrichtung verwendet werden. Der Kinderautositz muss mit dem Dreipunktsicherheitsgurt des Autos befestigt werden.

Wichtig!

Wenn das Kind entgegen der Fahrtrichtung sitzt, nur Neigungsposition 5 verwenden.

Wenn das Kind in Fahrtrichtung sitzt, verwenden Sie nur die Neigungspositionen 1 – 4.

Um eine unsachgemäße Anwendung zu vermeiden, bitte den Bauchgurt des Sicherheitsgurtes gemäß den Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge einstellen.

- Entgegen der Fahrtrichtung auf dem Beifahrersitz stellen
- Den Bauchgurt (A) des Sicherheitsgurtes in die entsprechende Vorrichtung des Kinderautositzes, wie in Abb. 3 gezeigt, befestigen
- Den Sicherheitsgurt komplett herausziehen und den diagonalen Teil (D) in der dafür vorgesehene
- Vorrichtung, die sich an der Seite des Kinderautositzes (wie in Abb. 4) befindet befestigen, danach hinter dem Rücken des Kinderautositzes befestigen.
- Den Sicherheitsgurt im Schloss einrasten (Abb. 5)
- Den Kinderautositz nach hinten gegen die Rückenlehne des Autositzes schieben um sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt des Wagens richtig gespannt und nicht zu locker ist (Abb. 6)
- Die Gurtführung zuklappen (Abb. 7)

Erst jetzt darf das Kind in den Kinderautositz gesetzt werden, indem Sie die Anweisungen "WIE DAS KIND IM KINDERAUTOSITZ PLAZIERT WIRD" befolgen

GRUPPE 1 POSITION

Warnung: Montieren Sie den Kinderautositz nicht in Fahrtrichtung, solange das Kind nicht mindestens 9 kg wiegt

Wenn Ihr Kind mehr als 13 kg wiegt, muss der Kinderautositz in Fahrtrichtung und

ausschließlich auf dem Rücksitz montiert werden. Der Kinderautositz muss durch den Dreipunktsicherheitsgurt des Autos gesichert werden.

Der Schoßgurt des Sitzgurtes (A) muß am Rücken des Kinderautositzes befestigt werden (Abb. 8), während der diagonale Gurt (D) durch die vorgesehene Vorrichtung an der Seite gezogen wird (Abb. 9).

Erst jetzt darf das Kind in den Kinderautositz gesetzt werden, indem Sie die Anweisungen "WIE DAS KIND IM KINDERSITZ PLAZIERT WIRD" befolgen.

NEIGUNGSANPASSUNG

Der Kinderautositz hat 5 verschiedene Neigungswinkel. Drücken Sie den Neigungseinstellknopf unter dem vorderen Teil des Kinderautositzes (Abb. 10). Die Neigungseinstellung nur ausführen, wenn kein Kind im Kinderautositz ist. Bitte prüfen Sie nach Einstellung des Neigungswinkels, dass der Sicherungsstift im Sitz eingerastet ist.

Wichtig: Wenn das Kind in Fahrtrichtung sitzt, nur die Neigungspositionen 1-4 verwenden.

Sichern des Kindes im Kinderautositz

Die Spannung des Kinderautositzgurtes kann mittels des Gurtbandeinstellers angepasst werden.

Bevor Sie Ihr Kind in den Kinderautositz setzen, ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte nach oben (Abb. 11), indem Sie auf PRESS drücken und anziehen.

Setzen Sie das Kind in den Kinderautositz und positionieren Sie die Schultergurte.

Die beiden Schliessungen der Schultergurte in das Gurtschloss einrasten. Stellen Sie sicher, dass die beiden Schliessungen im Gurtschloss richtig eingerastet sind, siehe Abb. 12.

Ziehen Sie am Verstellgurt 'C', bis die Gurte gleichmäßig eng am Körper Ihres Kindes anliegen.

Die Gurteinstellung des Kinderautositzes muss

nur dann neu angepasst werden, wenn Ihr Kind besonders dicke Kleidung trägt oder gewachsen ist. Im täglichen Gebrauch nur den Knopf zum Verstellen der Gurtbänder drücken, dadurch können die Schultergurte leicht über die Arme des Kindes beim Ein- oder Aussteigen gezogen werden.

Um Ihr Kind aus dem Kinderautositz zu nehmen, lösen Sie bitte das Gurtschloss (Abb.14).

Wichtig Der Kinderautositz hat einen 5-Punkte Sicherheitsgurt. Der fünfte Sicherheitspunkt ist der Schrittgurt.

DIE RICHTIGE HÖHE DER SCHULTERGURTE BESTIMMEN.

Stellen Sie sicher, dass sich die Gurtöffnungen im Rücken des Kinderautositzes, durch welche die Gurte geführt werden leicht über Schulterhöhe befinden (**Abb. 15**). Der Rücken hat zwei Punkte für den Sicherheitsgurt (a – b), welche der Größe des Kindes entsprechend benutzt werden müssen. Um die Höhenposition der Gurte zu ändern, diese bitte von dem Gurtverbinder ‚M‘ (**Abb. 16**) und dem Rücken mit dem Schulterpolstern lösen. Danach diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge in der neuen Position wiederholen.

ANPASSEN DER SCHULTERGURTE AN DIE KÖRPERGRÖSSE

Die Gurte wie in **Abb. 16** dargestellt anpassen.

- Lösen Sie das hintere Ende der Schultergurte aus dem Verbindungsteil ‚M‘ hinter der Rückenlehne
- Ziehen Sie die Schultergurte aus den Gurtschlitzten
- Positionieren Sie die Gurte in der richtigen Höhe. **Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind, dies würde die Sicherheit beeinträchtigen.**
- Die Ende der Gurte wieder in dem Verbindungsteil ‚M‘ einfädeln. Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss richtig eingerastet ist und das reibungslose Gleiten der Spannungseinstellung richtig erfolgt.

WARNUNG

Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt angeschnallt im Kinderautositz.

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass das Kind und auch der Kinderautositz richtig positioniert sind und das der Kinderautositz sicher und fest verankert ist.

WARNHINWEISE

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie den Kinderautositz niemals ungesichert im Fahrzeug. Immer mit dem Dreipunktsicherheitsgurt sichern, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein ungesicherter Kinderautositz kann bei plötzlichem Abbremsen oder Unfällen umhergeschleudert werden und Insassen verletzen.
- Der Kinderautositz ist nur für Fahrzeuge geeignet, die mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten, mit Gurtaufroller oder Umlenker, ausgestattet sind. Die Gurte müssen nach der Richtlinie UN /ECE Nr.16 oder anderen, gleichwertigen Standards geprüft sein
- Überprüfen Sie, dass der Kinderautositz nach der Montage nicht durch irgendein bewegliches Teil des Sitzes oder der Autotür blockiert ist
- Alle Gurte, die zur Befestigung des Kinderautositzes am Fahrzeug benötigt werden, müssen straff gespannt sein Alle Sicherheitsgurte die zum Halten des Kindes dienen, müssen der Größe des Kindes angepasst werden. Wichtig, die Gurte dürfen nicht verdreht sein
- Der Kinderautositz muss nach einem Unfall ausgetauscht werden. Die starken Belastungen, der der Kinderautositz in diesen Fällen ausgesetzt ist, können die Struktur und die Festigkeit zum Nachteil der Sicherheit beeinträchtigen Führen Sie keine Modifikationen an diesem Kinderrückhaltesystem durch ohne die spezielle Genehmigung der Brevi Srl.
- Bitte platzieren Sie den Kinderautositz nicht im direkten Sonnenlicht. Die Kunst-

stoffteile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf und Ihr Kind kann sich daran verbrennen

- Halten Sie alle Gegenstände im Auto befestigt. Frei bewegliche Gegenstände könnten bei plötzlichem Bremsen umherwirbeln und schwere Verletzungen verursachen
- Die Sicherheitsgurte des Kinderautositzes nicht ohne Gurtpolster nutzen.
- Die Sicherheitsgurte dürfen nicht ohne Abdeckungen oder anderen Stoffüberzügen benutzt werden. Benutzen Sie den Kinderautositz nicht ohne den Sitzbezug und tauschen sie diesen nicht gegen einen anderen aus, der nicht von Brevi srl empfohlen wurde, da dieser die korrekte Funktionsweise der Rückhaltevorrichtung garantiert.
- Sollten Sie Probleme bei der Anwendung oder bei der Montage haben, so benutzen sie den Kinderautositz nicht, sondern wenden sich den Hersteller oder den Händler.
- Setzen Sie Ihr Kind immer in den Kinderautositz, auch wenn Sie nur kurze Strecken fahren. Gurten Sie Ihr Kind immer mit den Sicherheitsgurten an, auch wenn Sie den Kinderautositz außerhalb des Fahrzeugs nutzen
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn einige Teile beschädigt sind oder fehlen
- Alle Insassen müssen darüber informiert sein, wie das Kind im Falle eines Unfalles aus dem Kinderautositz befreit wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

Um den Bezug zu entfernen Sie Abb. 17 und 18. Beachten Sie die im Bezug eingenähten Pflegehinweise zum Reinigen. Reinigen Sie die Plastikteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Trocken Sie die Metallteile, um Rost zu vermeiden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, diese könnte zjm Verblässen der Farben des Material und der Textilien führen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen Sie diese Plastikhülle, bevor sie das Produkt benutzen Diese Hülle muss entsorgt werden

oder fern vom Zugriff von Kindern aufbewahrt werden.

ESPAÑOL

SILLA DE AUTO PARA NIÑOS GRUPO 0+/1

IMPORTANTE: Leer las instrucciones con atención antes de utilizar la silla de auto. Observar atentamente las figuras durante la instalación.

Conservar estas instrucciones por el periodo completo de uso del producto. ADVERTENCIA: Esta silla de auto es un producto seguro, pero solo si se respetan y se siguen escrupulosamente las instrucciones de uso.

Estimado Cliente, le agradecemos que haya elegido un producto Brevi.

Esta silla de auto ha sido fabricada y aprobada para niños desde el nacimiento hasta 18 kg de peso.

Tiene dos homologaciones ECE R44/04:
GRUPO 0+ (desde el nacimiento hasta 13 Kg de peso) (fig.1)
GRUPO 1 (desde 9 hasta 18 Kg de peso) (fig.2)

ADVERTENCIA No colocar la silla en asientos delanteros con el airbag activado. Si el vehículo está equipado con airbag, la silla para auto deberá instalarse obligatoriamente en el asiento trasero del vehículo.

ADVERTENCIA

- Este es un dispositivo de retención infantil "universal", homologado según el reglamento n° 44, enmiendas serie 04.
- Es apropiado para el uso general en los vehículos y es compatible con la mayoría de asientos de auto (no con todos).
- La compatibilidad idónea se logra cuando el fabricante del vehículo declara que éste prevé la instalación de dispositivos de re-

tención “universales” para el grupo de edad en cuestión.

- Este dispositivo de retención está clasificado como “universal” según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con su distribuidor

ADVERTENCIA

Es importante respetar los pasos correctos cuando se coloquen los cinturones. No pasar nunca los cinturones por alojamientos diferentes a los indicados en este manual de instrucciones. La silla de auto puede ser instalada en el asiento de pasajero delantero si dicho asiento está dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos (ver las posiciones posibles en la página 2). La silla de auto no puede instalarse en la parte central del asiento trasero.

EMPLEO EN LA POSICIÓN GRUPO 0+

Hasta los 9 kg de peso del niño, la única posición permitida para la silla de auto es aquella en sentido contrario a la dirección de marcha. La fijación al asiento del vehículo tiene que ser efectuado a través de los cinturones de **3 puntos de seguridad**, incluidos en cada automóvil.

IMPORTANTE!

Cuando el niño está sentado en el sentido contrario al de marcha, usar solamente la posición n°5 de regulación del asiento.

Cuando el niño está sentado en la posición igual al sentido de marcha, usar solamente las primeras 4 posiciones ajustables del asiento.

Para evitar usos inadecuados, el “pasaje porción abdominal cinturón de seguridad vehículo” ha sido proyectado de manera que la instalación sea efectuada según secuencia

precisa, es decir:

- Colocar la silla de auto en el asiento del automóvil en el sentido contrario a la dirección de marcha
- Alojarse la porción abdominal A del cinturón de seguridad vehículo en los alojamientos a tal fin, colocados en la base de la silla de auto e indicados en la **fig.3**
- Desenrollar completamente el cinturón de seguridad del vehículo y colocar su porción diagonal D en los alojamientos apropiados, colocados en la parte lateral de la silla de auto como muestra la **fig. 4**; continuar detrás del respaldo de la silla de auto.
- Abrochar la hebilla del cinturón de seguridad vehículo en su embrague (**fig.5**)
- Empujar la silla de auto contra el respaldo del asiento del automóvil y controlar que el cinturón de seguridad del automóvil esté bien tenso y sin aflojamientos, como en la **fig.6**
- Cerrar el bloque del cinturón, como en la **figura 7**

Solamente ahora puede colocar el niño en la silla de auto, siguiendo las instrucciones descritas en el párrafo “**COMO COLOCAR AL NIÑO EN LA SILLA DE AUTO**”.

EMPLEO EN LA POSICIÓN GRUPO 1

ADVERTENCIA: No utilizar en la posición del sentido de marcha antes de que el peso del niño supere los 9 kg.

Cuando el niño supera el peso de 13kg, es necesario utilizar la silla de auto en la posición del sentido de marcha, y exclusivamente en el asiento trasero del vehículo.

La fijación al asiento del carro tiene que ser efectuado a través de los cinturones de **3 puntos** de seguridad, incluidos en cada automóvil. La porción abdominal A del cinturón de seguridad del vehículo va colocada en la parte trasera de la base de la silla de auto (**ver fig.8**), mientras que la porción diagonal D tendrá

que pasar en la sede ubicada lateralmente (ver fig. 9)

Solamente ahora puede colocar el niño en la silla de auto, siguiendo las instrucciones descritas en el párrafo “**COMO COLOCAR AL NIÑO EN LA SILLA DE AUTO**”.

AJUSTE DE LAS POSICIONES

La silla de auto se puede regular en cinco diferentes posiciones de inclinación. Las posiciones se ajustan presionando la palanca colocada debajo de la parte delantera de la silla de auto (ver fig.10). Las operaciones de regulación deben ser efectuadas sin el niño al interno del producto.

IMPORTANTE! Cuando el niño está sentado en la posición del sentido de marcha, usar solamente las primeras 4 posiciones ajustables del asiento.

COMO COLOCAR EL NINO EN LA SILLA DE AUTO

La regulación de la tensión de los cinturones de seguridad de la silla de auto se obtiene mediante el accionamiento de la palanca de bloqueo de los cinturones.

Antes de colocar el niño en el asiento, presionar donde está escrito PRESS (por debajo del cual se encuentra una palanca), y ejercitar tracción en ambos cinturones de retención preajustados para los hombros (fig. 11)

Colocar el niño en la silla de auto y pasar los cinturones sobre los hombros.

Enfilar los extremos en el enganche rápido y asegurarse que el empalme haya sido efectuado en manera correcta y completa (fig.12)

Halar el cinturón central “C” (fig.13) hasta obtener la correcta regulación del sistema “cinturones de retención” que deben apoyarse al cuerpo del niño bien extendidas y sin aflojamiento.

Después de haber efectuado la regulación por la primera vez, no será necesario repetir la operación, excepto en caso de diferente

volumen de los vestidos del niño, o hasta que su crecimiento pedirá que sea ajustado nuevamente. Para el uso cotidiano será suficiente aprovechar el desenganche rápido, aprovechando el parcial desplazamiento de los cinturones de la silla de auto, para enfilar y extraer los brazos de su niño.

Para quitar el niño de la silla de auto, desbloquear el desenganche rápido presionando el botón de abertura (fig.14).

NOTA: La silla de auto incluye cinturones de 5 puntos de seguridad. El quinto punto de fijación está constituido del cinturón pasapiernas.

SELECCION DE LA ALTURA DE LOS CINTURONES SOBRE LOS HOMBROS

Controlar siempre que las aberturas de pasaje de los cinturones en el respaldo estén al mismo nivel de los hombros o ligeramente por encima (fig.15) El respaldo prevé dos posiciones para los cinturones (a-b) que deben ser utilizadas en base a la estatura del niño. Para modificar las posiciones de los cinturones: desenganchar del conector el grupo cinturones M (fig.16) y quitarlas del respaldo junto a los tirantes; luego, repetir la operación al contrario utilizando la nueva posición.

MODIFICACION DE LA POSICION DE LOS CINTURONES DE RETENCION

Seguir las siguientes instrucciones (fig.16)

- Desenganchar la extremidad posterior de los cinturones de retención de la conexión metálica “M” colocada detrás del respaldo;
- Extraer los cinturones de los ojales utilizados hasta ese momento.
- Enfilar nuevamente los cinturones en los ojales seleccionados, evitando enrollamientos que influenciarían la funcionalidad activa del sistema
- Reenganchar nuevamente las extremidades de los cinturones de retención en la conexión metálica “M” y controlar que el embrague del desenganche rápido y el deslizamiento de regulación de la tensión

sean correctos.

ADVERTENCIA

No dejar nunca al niño en la silla de auto con los cinturones de seguridad abrochados sin vigilancia.

Controlar regularmente, durante los desplazamientos en auto, que su hijo y la silla de auto estén colocados correctamente y que la silla esté fijada correctamente.

RECOMENDACIONES

- Nunca dejar al niño sin vigilancia.
- La silla de auto debe instalarse siempre con el cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje, con enrolladores o fijos, incluso cuando no se utilice. Una silla de auto sin fijar puede causar daños a los demás pasajeros en caso de un frenazo brusco.
- La silla de auto es apta solamente para el uso en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos, con enrolladores o fijos, homologados en base al Reglamento UN/ECE n°16 o otros estándares equivalentes.
- Controlar que la silla de auto, una vez instalada y lista para el uso, no quede bloqueada por cualquier parte móvil del asiento o de la puerta del auto.
- Mantener tensos todos los cinturones que sirven para fijar la silla de auto al vehículo y ajustar las que sirven para sujetar al niño. Importante, los cinturones no deben estar enrollados.
- La silla de auto debe ser cambiado después de un accidente. Los impactos violentos a los cuales se somete el producto en estos casos, pueden alterar la estructura y solidez, perdiendo su seguridad. No se deben aportar modificaciones o añadir componentes a la silla para auto sin el consentimiento específico del fabricante.
- No dejar la silla de auto expuesta a la luz del sol para evitar que el niño se quemé. No

dejar nunca la silla del auto al sol: las partes en plástico podrían sobrecalentarse.

- Sujetar bien todos los objetos en auto. En caso de frenazo imprevisto el desplazamiento de los objetos libres podría causar graves daños.
- Los cinturones de seguridad no deben utilizarse sin los tirantes y otros revestimientos textiles.
- No utilice la silla de auto sin el revestimiento textil y no cambiarlo por otro no recomendado por Brevi srl o por el distribuidor, ya que determina el correcto funcionamiento del dispositivo de retención.
- Ante cualquier problema de uso o de instalación, no utilice la silla de auto sino contacte el fabricante o el distribuidor.
- Sentar siempre a su hijo en la silla de auto, aun para trayectos cortos. Abrochar siempre al niño con los cinturones de seguridad incluso cuando use la silla fuera del auto.
- No usar el producto si faltaran algunas partes o estuvieran dañadas.
- Todos los pasajeros deben ser informados sobre cómo liberar al niño en caso de accidente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para quitar el revestimiento textil mirar las figuras 17 y 18.

Seguir las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta de mantenimiento presente en el producto. Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar la formación de óxido. Evitar la exposición directa y prolongada al sol: puede generar alteraciones en el color de los materiales y de las partes textiles.

Para evitar peligro de asfixia, eliminar el revestimiento de plástico antes de usar el artículo. Este revestimiento deberá destruirse o mantenerse alejado del alcance de los niños.

PORTUGUÊS

CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS

Grupo 0+/1

IMPORTANTE: Ler cuidadosamente as instruções antes de utilizar a cadeira auto. Observar cuidadosamente as ilustrações durante a montagem e seguir as diversas fases de montagem. Conservar estas instruções durante todo o período de utilização.

AVISO: Esta cadeira auto é um produto seguro mas apenas quando as instruções do manual de utilização são seguidas corretamente.

Prezado Cliente, agradecemos-lhe por ter escolhido um produto Brevi.

Esta cadeira auto foi concebida e aprovada para crianças desde o nascimento até ao peso de 18 kg.

Dupla Homologação segundo as Normas de segurança ECE R44/04:

Grupo 0+ (do nascimento até aos 13 Kg de peso) (Fig. 1)

Grupo 1 (dos 9 Kg até aos 18 kg de peso) (Fig. 2)

AVISO: Esta cadeira auto não deve ser colocada no assento dianteiro de um veículo equipado com airbag. Se o veículo estiver equipado com airbag, a cadeira auto deve ser instalada no banco traseiro do veículo.

AVISO

- Este é um dispositivo de retenção "Universal" para crianças, homologado conforme o regulamento nº 44, alterações série 04
- Apto para a utilização nos veículos em geral e compatível com a maior parte, mas não com todos os assentos dos automóveis.
- Uma perfeita compatibilidade obtém-se mais facilmente nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual do automóvel que o veículo permite a instalação de um dispositivo de retenção "UNIVERSAL" na faixa etária em questão.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como "UNIVERSAL" com base em critérios de aprovação mais rígidos do que os apli-

cados a modelos anteriores, que não têm esta anotação.

- Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

AVISO

É importante respeitar os passos corretos a seguir, ao apertar os cintos de segurança. Nunca deve passar os cintos em orifícios diferentes daqueles que são mostrados neste manual de instruções. A cadeira auto pode ser instalada no banco dianteiro do passageiro, caso esteja equipada com cintos segurança de 3 pontos. (Ver as posições possíveis na pág. 2) Não é possível montar a cadeira auto, no banco central dianteiro do passageiro.

POSIÇÃO **GRUPO 0+**

Quando a criança pesa menos de 9 Kg, a cadeira auto só poderá ser utilizada na posição de sentido contrário ao da marcha.

A cadeira auto deve ser fixada ao assento da viatura utilizando o cinto segurança de 3 pontos normalmente fornecido em todas as viaturas.

IMPORTANT!

Quando a criança está na posição de sentido contrário ao da marcha deverá usar apenas o ajuste na posição nº 5. Quando a criança está na posição virada para a frente deverá usar apenas o ajuste nas posições de 1 a 4.

Para evitar uso impróprio, por favor ajuste a passagem do cinto de segurança do automóvel (parte abdominal) seguindo estas instruções pela ordem correta:

- Colocar a cadeira auto no banco da viatura, no sentido contrário ao da marcha.
- Passar a parte abdominal (A) do cinto de segurança da viatura nas guias apropriadas existentes na base da cadeira auto conforme fig. 3 .
- Desenrole completamente o cinto de segu-

rança da viatura e passe a parte diagonal (D) nos grampos laterais da cadeira auto, conforme **fig. 4**, passando depois o cinto pela parte de trás do encosto da cadeira auto.

- Prenda o cinto de segurança da viatura na respetiva fivela.
- Encoste a cadeira auto corretamente ao assento do passageiro e certifique-se que o cinto de segurança da viatura está bem esticado e preso (**fig. 6**).
- Prenda o fecho dos cintos (**fig. 7**)

Apenas a partir deste momento é que a criança deverá ser colocada na cadeira auto, seguindo as instruções descritas no parágrafo **“COMO SENTAR A CRIANÇA NA CADEIRA AUTO”**

POSIÇÃO GRUPO 1

AVISO: Não use a cadeira auto virada para a frente até a criança atingir um peso superior a 9 kg.

Quando a criança pesar mais de 13 Kg., a cadeira auto deverá ser utilizada **na posição virada para a frente, apenas no banco traseiro do passageiro.**

A cadeira auto deverá ser fixada ao assento da viatura pelos cintos de segurança de 3 pontos disponíveis em cada veículo.

A parte abdominal dos cintos de segurança (A) deve ser colocada na parte de trás da base da cadeira auto (**fig. 8**), enquanto que a parte diagonal deverá passar pelos grampos laterais da cadeira auto (**fig.9**).

Apenas a partir deste momento é que a criança deverá ser colocada na cadeira auto, seguindo as instruções descritas no parágrafo **“COMO SENTAR A CRIANÇA NA CADEIRA AUTO”**

COMO AJUSTAR A CADEIRA AUTO EM DIFERENTES POSIÇÕES

A cadeira reclinada em 5 posições diferentes. A

cadeira reclinada pressionando a alavanca por debaixo da zona frontal da cadeira auto (**fig. 10**) As operações de ajuste só devem ser efetuadas quando a criança não estiver na cadeira. Quando a cadeira auto estiver na posição pretendida, certifique-se de que o perno de fixação se encontra colocado dentro do assento.

IMPORTANTE! Quando a criança está na posição virada para a frente, deverá utilizar apenas as posições de ajuste de 1 a 4.

COMO COLOCAR CORRETAMENTE A CRIANÇA NA CADEIRA AUTO

A tensão dos cintos da cadeira auto podem ser ajustados usando a alavanca de fixação do cinto. Antes de colocar a criança na cadeira auto, pressione a alavanca “PRESS” e puxe ambos os cintos dos ombros. (**fig.11**).

Coloque a criança na cadeira auto, passe os cintos por cima dos ombros da criança. Junte as pontas dos cintos fixando os encaixes dentro da fivela de abertura rápida e certifique-se de que estão corretamente encaixadas conforme **fig. 12**

Puxe o cinto central “C” (**fig. 13**) Além disso, tendo regulado uma vez a cadeira auto, não será necessário repetir a operação, a não ser que o volume da roupa da criança mude, ou seja necessária uma regulação devido ao crescimento da criança.

Para o uso diário, use apenas a fivela de abertura rápida; o deslizar parcial dos cintos de segurança da cadeira auto permite colocar e retirar os braços da criança.

Para retirar a criança da cadeira auto, pressione a mola da fivela (**fig. 14**)

NOTA: A cadeira auto está equipada com cintos de 5 pontos de fixação. O quinto ponto de fixação é o cinto de entepernas.

DETERMINAR A ALTURA APROPRIADA DOS CINTOS DOS OMBROS

Certifique-se sempre que as aberturas no encosto por onde passam os cintos, estão ao nível do ombro ou apenas ligeiramente acima

do nível do ombro (pic.15).

O encosto tem duas posições de arnês (a - b) que devem ser usadas de acordo com a altura da criança

Para alterar a posição dos cintos do arnês, desapeerte-os do conector de grupo "M" (fic.16) e remova-os do encosto, juntamente com os cintos dos ombros; Depois, repita estes passos na ordem inversa utilizando a nova posição.

MUDANÇA DA POSIÇÃO DOS CINTOS

Mude a posição da seguinte maneira (fig. 16):

- Solte as extremidades dos cintos da cadeira auto da peça metálica "M" localizada por detrás do encosto.
- Remova os cintos das cavidades utilizadas anteriormente.
- Coloque os cintos nas cavidades adequadas consoante a altura pretendida. Certifique-se que os cintos não estão torcidos, assegurando-se que funcionam corretamente.
- Volte a prender as extremidades dos cintos na peça de metal "M" por detrás do encosto. Certifique-se de que a fivela de abertura rápida está apertada corretamente e o ajuste de tensão desliza corretamente.

AVISO

Nunca deixar a criança na cadeira auto com os cintos apertados sem vigilância.

Durante a utilização, verificar regularmente que tanto a criança como a própria cadeira auto estão corretamente posicionadas e que a cadeira auto está firme e corretamente fixada.

RECOMENDAÇÕES

- Nunca deixar a criança sem vigilância
- A cadeira auto deve ser sempre montada com o cinto de segurança de 3 pontos com o mecanismo de correr ou fixo, mesmo quando não estiver a ser utilizada. Uma cadeira auto não fixada pode causar ferimentos aos outros passageiros no caso de uma travagem repentina.
- A cadeira auto é apropriada somente para

utilização em veículos providos de cintos de segurança de 3 pontos ou fixos, homologados pelo Regulamento UN/ECE nº 16 ou outros standards equivalentes.

- Ao fixar a cadeira auto na viatura, assegure-se que durante a sua utilização nenhum dos seus componentes está bloqueado por nenhuma parte amovível do assento ou da porta da viatura.
- Manter esticados todos os cintos que servem para fixar a cadeira auto ao veículo Os cintos que retêm a criança devem estar ajustados ao corpo da criança, e não devem estar torcido
- A cadeira auto tem que ser substituída depois de um acidente O violento esforço a que está sujeita, poderá alterar a sua estrutura e solidez, podendo assim comprometer a sua segurança. Nenhuma alteração ou adição pode ser efetuada na cadeira auto sem a aprovação da Brevi srl.
- A cadeira auto deverá ser protegida da luz solar, caso contrário poderá ficar excessivamente quente para a pele da criança e as partes em plástico poderão sobreaquecer.
- Não deixe objetos soltos na viatura. Eles deverão estar seguros porque se o veículo travar repentinamente, os mesmos podem causar sérios danos.
- Os cintos da cadeira auto não devem ser utilizados sem as proteções de tecido.
- O dispositivo de retenção não deve ser utilizado sem forra.
- Se houver qualquer problema de uso ou de montagem, não deve utilizar a cadeira auto mas deve contactar o fabricante ou revendedor.
- Colocar sempre a criança na cadeira auto mesmo em viagens curtas. Apertar sempre a criança com os cintos de segurança da cadeira auto, mesmo quando for utilizada a cadeira fora do veículo.
- Não usar o produto se faltarem algumas das partes ou se estiverem danificadas.
- Todos os passageiros devem saber como libertar a criança no caso de acidente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para retirar a forra em tecido, ver fig. 17 e 18. Seguir as instruções de lavagem indicadas na etiqueta cosida no produto. Limpar periodicamente as partes em plástico com um pano húmido. Esecar as partes em metal para evitar a ferrugem. Evitar a exposição direta e prolongada à luz solar, porque pode causar alterações nas cores dos materiais e tecidos.

Para evitar o perigo de sufocamento, remover este revestimento em plástico antes da utilização do artigo. Este revestimento deve ser destruído ou mantido longe do alcance das crianças.

SLOVENŠČINA

OTROŠKI AVTO SEDEŽ SKUPINE

0+/1

POMEMBNO: Pred uporabo otroškega avto sedeža skrbno preberite navodila za uporabo. Shranite navodila za nadaljnjo uporabo.

OPOZORILO: Otroški avto sedež je varen izdelek, vendar le v primeru, če pravilno sledite napotkom v navodilih za uporabo.

Spoštovani kupec! Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali izdelek Brevi.

Ta otroški varnostni avto sedež je bil oblikovan in odobren za malčke od rojstva do teže 18 kg. **Ima dvojno odobritev po standardu ECE R44/04:**

SKUPINA 0+ (od rojstva do teže 13 kg) (skica 1)
SKUPINA 1 (od 9 kg do 18 kg) (skica 2)

OPOZORILO: Otroškega avto sedeža ne uporabljajte na sprednjih sopotnikovih sedežih, opremljenih z varnostnim mehkom. Če je avtomobilski sedež opremljen z varnostnim mehkom, morate otroški avto sedež namestiti na zadnji avtomobilski sedež.

OPOZORILO

- To je "univerzalna" otroška varnostna opre-

ma.

- Ustreza zahtevam evropskega standarda ECE R44/04 za splošno uporabo v vozilih in se prilega večini, ne pa vsem avtomobilskim sedežem.
- Pravilna namestitve je mogoča le v primeru, če je proizvajalec vozila v knjižici z navodili zapisal, da je v vozilo mogoče namestiti "UNIVERZALNO" otroško varnostno opremo za to starostno skupino.
- Ta otroški varnostni avto sedež je bil klasificiran kot "UNIVERZALEN" pod mnogo strožjimi pogoji kot prejšnji modeli, ki niso nosili te oznake.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem otroške varnostne opreme.

OPOZORILO

Pomembno je, da pri pripenjanju varnostnih pasov upoštevate pravilne korake. Ne uporabljajte drugih obremenitvenih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na otroškem avto sedežu. Otroški avto sedež lahko namestite na sprednji sopotnikov sedež, če je le-ta opremljen s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom (Oglejte si položaje na 2. strani) Otroškega avto sedeža ni mogoče namestiti na osrednji sprednji sopotnikov sedež.

POLOŽAJ SEDEŽA ZA SKUPINO 0+

Če malček tehta manj kot 9 kg, lahko otroški avto sedež namestite le tako, da je obrnjen nasproti smeri vožnje.

Otroški avto sedež mora biti pritrjen na avtomobilski sedež s pomočjo 3-točkovnega avtomobilskega varnostnega pasu, ki je običajno nameščen v vsakem avtomobilu.

POMEMBNO!

Ko je malček obrnjen nasproti smeri vožnje, uporabite izključno položaj namestitve sedeža 5. Ko je malček obrnjen v smeri vožnje, uporabite namestitve sedeža od 1 do 4.

Da bi se izognili nepravilni uporabi sedeža,

prilagodite potek trebušnega dela avtomobilskega varnostnega pasu tako, da sledite navodilom v pravem vrstnem redu:

- Otroški sedež namestite na sopotnikov sedež tako, da je obrnjen nasproti smeri vožnje
- Trebušni del (A) avtomobilskega varnostnega pasu vtaknite v ustrezen sedež, nameščen na podstavku otroškega avto sedeža, kot je prikazano na skici 3
- Popolnoma odvijte avtomobilski varnostni pas in potisnite diagonalni del pasu (D) v vodilo ob strani avtomobilskega sedeža (skica 4), nato pa ga napeljite za naslonjalo avtomobilskega sedeža
- Avtomobilski varnostni pas zapnite v zaponko (skica 5)
- Otroški avto sedež potisnite proti naslonjalu avtomobilskega sedeža in se prepričajte, da je avtomobilski varnostni pas dobro zategnjen in ni zrahljan (skica 6)
- Zapnite zaponko na pasu (skica 7)

Šele na tej stopnji lahko malčka namestite v otroški avto sedež in pri tem sledite postopku, opisanem v poglavju "KAKO NAMESTITI MALČKA V OTROŠKI AVTO SEDEŽ".

POLOŽAJ SEDEŽA ZA SKUPINO 1

OPOZORILO: Naprej obrnjenega sedeža ne uporabljajte, dokler malček ne tehta več kot 9 kg.

Ko vaš malček tehta več kot 13 kg, morate otroški avto sedež uporabljati obrnjen v smeri vožnje in izključno na zadnjem avtomobilskem sedežu. Otroški avto sedež mora biti pritrjen na avtomobilski sedež s pomočjo 3-točkovnega avtomobilskega varnostnega pasu, ki je običajno nameščen v vsakem vozilu.

Trebušni del avtomobilskega varnostnega pasu (A) mora biti nameščen na zadnji strani podstavka za sedež (skica 8), medtem ko

mora diagonalni del pasu (D) potekati skozi vodilo ob strani sedeža (skica 9).

Šele na tej stopnji lahko malčka namestite v otroški avto sedež in pri tem sledite postopku, opisanem v poglavju "KAKO NAMESTITI MALČKA V OTROŠKI AVTO SEDEŽ".

KAKO PRILAGODITE SEDEŽ V RAZLIČNE POLOŽAJE

Sedež se lahko nagne v 5 različnih položajev. Sedež nagnete s pritiskom na ročico pod sprednjim delom otroškega avto sedeža (skica 10). Sedež lahko prilagajate le takrat, kadar v njem ni vašega malčka. Ko je sedež v zelenem položaju, se prepričajte, da je zaskočni zatič za izbiro položaja zataknen v sedež.

POMEMBNO! Ko je malček obrnjen v smeri vožnje, uporabite namestitve sedeža od 1 do 4.

KAKO NAMESTITI MALČKA V OTROŠKI AVTO SEDEŽ

Varnostne pasove otroškega avto sedeža lahko prilagodite s pomočjo ročice za blokado pasu. Preden vašega malčka namestite v sedež, pritisnite na oznako "PRESS" (tam je ročica) in potegnite ramenska pasova (skica 11). Namestite malčka v otroški avto sedež in napeljite pasova preko malčkovih ramen.

Spnite oba konca ramenskih pasov in ju vtaknite v zaponko za hitro sprostitev. Prepričajte se, da sta pasova pravilno pripeta kot je prikazano na skici 12.

Potegnite osrednji pas "C" (skica 13), dokler pasova nista pravilno prilagojena, to pomeni, da se morata pasova prilagati malčkovemu telesu, ne da bi bila ohlapna.

Ko je otroški avto sedež enkrat prilagojen, postopka ni potrebno več ponavljati, razen če ste malčka oblekli v debelejša oblačila ali če je prilagoditev potrebna zato, ker je vaš malček zrasel. Za vsakodnevno uporabo uporabite le zaponko za hitro sprostitev pasov; delno drsenje ramenskih pasov otroškega avto sedeža vam omogoča, da ju lahko namestite in odstranite z malčkovih ramen.

Če želite vašega malčka dvigniti iz otroškega avto sedeža, pritisnite gumb za sprostitvev zaponke (skica 14).

OPOMBA: Otroški avto sedež je opremljen s 5-točkovnim varnostnim pasom. Peta točka zavarovanja je koračni pas.

DOLOČITEV PRAVILNE VIŠINE RAMENSKIH PASOV

Vedno se prepričajte, da sta zarezji v opori za hrbet, skozi kateri potekata ramenska pasova, v višini malčkovih ramen ali malce nad njimi (skica 15). V opori za hrbet sta dva položaja za ramenska pasova (a – b), ki ju morate uporabljati glede na malčkovo višino. Če želite spremeniti položaj ramenskih pasov, ju odpnite iz spojnega dela "M" (skica 16) in ju potegnite iz opore za hrbet; nato ponovite te korake v obratnem vrstnem redu za nov položaj pasov.

SPREMINJANJE POLOŽAJA VARNOSTNEGA PASU OTROŠKEGA AVTO SEDEŽA

Položaj spremenite v naslednjem vrstnem redu (skica 16).

- Zadnja konca varnostnih pasov sprostite iz kovinskega spojnega dela "M" na zadnji strani opore za hrbet.
- Potegnite pasova iz trenutno uporabljenih zarez.
- Vtknite pasova v zarezji na ustrezni višini.
- Konca ramenskih pasov zapnite v kovinski spojni del "M".

OPOZORILO

Nikoli ne pustite vašega malčka brez nadzora v otroškem avto sedežu s pripetimi varnostnimi pasovi.

Med uporabo redno preverjajte, da sta malček in otroški avto sedež pravilno nameščena in da je otroški avto sedež trdno in pravilno pritrjen.

PRIPOROČILA

- Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
- Otroški avto sedež mora biti vedno pritrjen

s 3-točkovnim samozateznim ali fiksnim avtomobilskim varnostnim pasom, tudi kadar v njem ni vašega malčka. Nepritrjen otroški avto sedež lahko v primeru nenadnega zaviranja poškoduje druge potnike v vozilu.

- Sedež lahko uporabljate le v homologiranih vozilih, opremljenih s 3-točkovnimi samozateznimi ali fiksnimi avtomobilskimi varnostnimi pasovi, ki ustrezajo zahtevam standarda UN/ECE št. 16 ali drugih primerljivih standardov.
- Ko otroški sedež nameščate v vozilo, se prepričajte, da se med uporabo noben del otroškega sedeža ne zagodži v premični del avtomobilskega sedeža ali v vrata avtomobila.
- Vsi pasovi, ki zadržujejo otroški avto sedež v vozilu, morajo biti dobro zategnjeni. Vsi pasovi za zavarovanje malčka morajo biti prilagojeni malčkovi velikosti in ne smejo biti zaviti.
- Če je bil sedež v prometni nesreči izpostavljen močnim obremenitvam, ga morate obvezno zamenjati. Močne obremenitve, ki jim je v takih primerih izpostavljen sedež, lahko spremenijo njegovo strukturo in trdnost in s tem ogrozijo njegovo varnost. Otroškega avto sedeža ne smete na noben način spremenjati ali dopolnjevati brez posebne odobritve proizvajalca Brevi.
- Otroškega avto sedeža ne izpostavljajte močnim sončnim žarkom, da preprečite, da bi se komponente, še posebej plastični deli avto sedeža, preveč segreli in opekli malčka.
- Prtljaga in drugi težki ali ostrí predmeti, ki bi v primeru trka lahko poškodovali potnike, morajo biti v vozilu dobro zavarovani.
- Varnostnih pasov otroškega avto sedeža ne smete uporabljati brez tekstilnih varnostnih blazinic.
- Otroškega avto sedeža ne smete uporabljati brez sedežne prevleke.
- Če pri uporabi ali namestitvi sedeža nalezite na kakršnokoli težavo, sedeža ne upo-

rabljajte, temveč se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem.

- Malčka vedno namestite v otroški varnostni avto sedež, tudi pri kratkih vožnjah. Malčka v otroškem avto sedežu vedno pripnite z varnostnimi pasovi, tudi kadar sedež uporablja izven avtomobila.
- Sedeža ne uporabljajte, če je katerikoli del poškodovan ali če manjka.
- Vsi potniki v vozilu morajo biti poučeni, kako v primeru nesreče osvobodijo malčka iz sedeža.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za odstranitev tekstilne prevleke si oglejte skici 17 in 18.

Glede navodil za pranje si oglejte tekstilno nalepko, našito na izdelku. Plastične dele občasno očistite z vlažno krpo. Kovinske dele osušite, da se izognete rji. Izognite se neposredni in dolgotrajni izpostavljenosti sončnim žarkom, ki lahko povzročijo spremembe barv materialov in tkanin.

Da bi se izognili nevarnosti zadušitve, pred uporabo izdelka odstranite plastično zaščitno prevleko. Plastično zaščitno prevleko uničite ali shranite izven dosega otrok.

MAGYAR

BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉS, 0+ / 1-ES CSOPORT

FONTOS: Olvassa el figyelmesen az utasításokat mielőtt beszereli a biztonsági gyermekülést az autóba, és kövesse az ábrákat a beszerelés alatt. Őrizze meg a jelen használati utasítást a használati idő során.

FIGYELMEZTETÉS: ez a gyermekülés biztonságos termék, de csak abban az esetben, ha szigorúan követi és betartja a használati utasításokat. Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy Brevi terméket vásárolt.

Ezt a biztonsági gyermekülést úgy tervezték és gyártották, hogy születéstől kezdve egészen 18 kg-ig használható legyen.

Rendelkezik a kettős ECE R44/04 engedéllyel. 0+ CSOPORT (születéstől 13 kg-os súlyig)

(1. ábra)

1-ES CSOPORT (9 kg-os súlytól 18 kg-os súlyig) (2. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezze a biztonsági gyermekülést az elülső ülésre akkor, ha a légszák funkció be van kapcsolva. Ha a járművet felszerelték légszákkal és aktív, akkor a biztonsági gyermekülést kötelezően a jármű egyik hátsó ülésére kell helyezni.

FIGYELMEZTETÉS

- Ez az "UNIVERZÁLIS" autós biztonsági gyermekülés megfelel a 44-es norma 04 sorozatának
- Alkalmas járművekben történő általános használatra, és a gépkocsi ülések nagy részével kompatibilis, de nem mindegyikkel
- A megfelelőség a legegyszerűbben úgy ellenőrizhető, ha megnézi, hogy a gépjárművet gyártó vállalat nyilatkozott-e a gépjármű használati útmutatójában arról, hogy az autó ülései alkalmasak az UNIVERZÁLIS biztonsági gyermekülések használatára, a kérdéses súlycsoporthoz.
- Ezt a biztonsági gyermekülést "UNIVERZÁLIS" ülésként osztályozták a legszigorúbb ellenőrzési feltételek szerint, figyelembe véve azokat az előző modelleket, amik nem rendelkeznek a jelen figyelmeztetéssel
- Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a biztonsági gyermekülés gyártójával vagy viszonteladójával

FIGYELMEZTETÉS

Fontos betartani a biztonsági övek megfelelő beszerelésére vonatkozó utasításokat. Ne vesse át más helyeken a biztonsági öveket, csak azokon, amelyeket a jelen használati útmutató mutat. A biztonsági autós gyer-

mekülést az elülső utas oldali ülésre csak akkor szabad beszerezni, ha az ülés három pontos biztonsági övvel rendelkezik (lásd a lehetséges pozíciókat a 2. oldalon). A biztonsági autós gyermekülés nem szerelhető be az elülső, középső ülésre.

HASZNÁLAT A 0+ CSOPORT HELYZETBEN

Mindaddig, míg a gyermek nem haladja meg a 9 kg-os súlyt, az autós biztonsági gyermekülés beszerelésének egyetlen engedélyezett pozíciója a menetiránnyal háttal történő beszerelés.

A biztonsági gyermekülés rögzítése az autó üléséhez a három pontos biztonsági övvel történik, amellyel általános esetben felszereltek a járművet.

FONTOS!

Amikor a biztonsági gyermekülést menetiránnyal háttal helyezi el, csak az 5. ülőrész pozíciót használja az ülőrész beállításai közül. Amikor a gyermek menetiránnyal szemben utazik, akkor csak az első 4 ülőrész pozíciót használja.

Ahhoz, hogy elkerüljék a jármű biztonsági övének, hasi szakaszának téves átvezetését, a gyermekülést úgy tervezték, hogy a beszerelést csak egy pontos sorrendben lehessen elvégezni, azaz az alábbiak szerint:

- Helyezze a biztonsági gyermekülést az autó ülésére a menetiránnyal háttal
- Csúszta be az autó biztonsági övének hasi szakaszát (A) a megfelelő helyre, amely a biztonsági gyermekülés alapján helyezkedik el és a 3. ábrán látható
- Húzza ki teljesen az autó biztonsági övét és helyezze az átlós részét (D) a megfelelő helyre, a biztonsági gyermekülés oldalára, mint ahogy a 4. ábrán látható, majd vigye végig az autós gyermekülés háttámlája mögött
- Csatolja be az autó biztonsági övének a csa-

tját a helyére (5. ábra)

- A biztonsági gyermekülést nyomja teljesen az ülés hátdalának, és ellenőrizze, hogy az autó biztonsági öve megfelelően feszül és sehol nem laza (6. ábra)
- Zárja le az övtartó zárat (7. ábra)

A gyermeket csak ezt követően tegye be a biztonsági gyermekülésbe úgy, ahogy az leírásra kerül: **“A GYERMEK ELHELYEZÉSE A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSBEN”** CÍMŰ FEJEZETBEN.

HASZNÁLAT A 1-ES CSOPORT HELYZETBEN

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja menetiránnyal szemben az ülést addig, míg a gyermek súlya el nem éri a 9 kg-ot.

Amikor a gyermek meghaladja a 13 kg-ot, akkor a biztonsági autós gyermekülést mindenképpen menetiránnyal szemben kell használni, és kizárólagosan az autó hátsó ülésén.

A biztonsági gyermekülés rögzítése az autó üléséhez a három pontos biztonsági övvel történik, amellyel általános esetben felszereltek a járművet.

Az autó biztonsági övének hasi szakaszát (A) a biztonsági gyermekülés alapjának hátsó részén kell átvezetni (8. ábra), míg az átlós szakaszt (D) a biztonsági gyermekülés oldalán kell átvezetni (9. ábra).

A gyermeket csak ezt követően tegye be a biztonsági gyermekülésbe úgy, ahogy az leírásra kerül: **“A GYERMEK ELHELYEZÉSE A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSBEN”** CÍMŰ FEJEZETBEN.

POZÍCIÓK BEÁLLÍTÁSA

A tartószerkezetet 5 különböző dőlési helyzetbe lehet beállítani. A helyzeteket a biztonsági gyermekülés elülső része alatti kar lenyomásával lehet beállítani. A beállítást mindig úgy kell elvégezni, hogy a gyermek ne legyen benne

az ülésben. Amikor kiválasztotta a pozíciót, ellenőrizze, hogy a kiválasztó kar rögzítő csapja a helyén áll.

FONTOS! Amikor a gyermek menetiránnyal szemben utazik, akkor csak az első 4 pozíciót használja.

A GYERMEK ELHELYEZÉSE A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSBE

A autós biztonsági gyermekülés biztonsági övének feszességének beállítása az övet rögzítő kar működtetésével lehetséges.

Mielőtt behelyezi a gyermeket az ülésbe, nyomja meg a "PRESS" feliratot (amely alatt egy kis kar található), és húzza meg mindkét biztonsági övet, amik a gyermek vállait rögzítik (11. ábra).

Helyezze be a gyermeket a biztonsági gyermekülésbe és vezesse át az öveket a vállán.

Illesztse össze a biztonsági övek végeit és csúsztassa be azokat a csatba, és ellenőrizze, hogy a csat megfelelően tart-e, és hogy a biztonsági övek végeit teljesen becsúsztatta-e (12. ábra).

Húzza meg a "C" középső övet (13. ábra) egészen addig, míg eléri a "tartó övek" megfelelő pozícióját, azaz a tartó övek megfelelő erősséggel feszüljenek a gyermek testére, és sehol ne legyenek lazák.

Miután első alkalommal elvégezte a beállítást, a későbbiekben már nem kell elvégeznie, csak abban az esetben, ha a gyermek ruházata megváltozik, illetve, amikor a gyermek növekedése miatt van szükség újabb beállításra. A mindennapos használat során nem kell mást tennie, mint becsatolni a gyermekülés biztonsági övét, és kicsit megemelni az öveket, hogy be- illetve kibújtsa a gyermek kezét.

A gyermek ülésből való kivételéhez oldja ki a csatot úgy, hogy megnyomja a nyitó gombot (14. ábra).

MEGJEGYZÉS: az autós biztonsági gyermekülést öt pontos biztonsági övvel szerelték fel. Az ötödik rögzítő pontot a lábak között áthaladó öv alkotja.

GYERMEKÜLÉS BIZTONSÁGI ÖVÉNEK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Mindig ellenőrizze, hogy a háttámlán a biztonsági övek nyílásai megfeleljenek a gyermek vállának magasságának, vagy kicsit afölött helyezkedjenek el (15. ábra). A biztonsági övek pozíciójának megváltoztatásához kapcsolja ki az M csoport csatlakozójából az öveket (16. ábra), és húzza azokat a háttámlán keresztül a vállpárnákkal együtt; majd ismétlje meg az eljárást fordított sorrendben, az új pozíciót használva.

TARTÓÖVEK POZÍCIÓJÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Az alábbiak szerint járjon el (16. ábra):

- Kapcsolja ki a tartóövek hátsó végeit az "M" fém csatlakozóból, ami a háttámla mögött található
- Húzza ki a biztonsági öveket a nyíláson keresztül addig, amíg szükséges
- Csúsztassa vissza az öveket az előre kiválasztott nyílásba, de ügyeljen arra, hogy ne csavarodjanak meg, mert ez befolyásolja a rendszer biztonságos működését
- Kapcsolja vissza a tartó övek végeit az "M" fém csatlakozóba és ellenőrizze, hogy a csat megfelelően működik-e, illetve, hogy az övek szabadon csúsznak-e a kivezető nyílásokban, és hogy megfelelően feszesekek-e.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a biztonsági gyermekülésben, bekapcsolt biztonsági övvel.

Rendszeresen ellenőrizze az utazások során, hogy a gyermek és az autós biztonsági gyermekülés pozíciója megfelelő, és hogy a biztonsági gyermekülést stabilan és pontosan rögzítette.

UTASÍTÁSOK

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
- A biztonsági gyermekülést mindig rögzíteni kell az autóban a három pontos biztonsági

gi övvel, még akkor is, ha nem ül benne a gyermek.

- A biztonsági gyermekülés csak három pontos biztonsági övvel felszerelt járművek esetében használható, amik az UN / ECE 16. sz. Szabályozás szerinti vagy egyéb ezzel egyenértékű szabvány szerinti engedéllyel rendelkeznek.
- Miután beszerelte és használatra kész, ellenőrizze, hogy a biztonsági gyermekülés nem szorult-e be az ülés valamely mobil részébe vagy az ajtóba.
- Mindig feszesen kell tartani a biztonsági gyermekülést az üléshez rögzítő biztonsági öveket, illetve szükség szerint be kell állítani a gyermeket tartó biztonsági öveket. Fontos, hogy a biztonsági övek soha ne csavarodjanak meg.
- Baleset után a biztonsági gyermekülést ki kell cserélni. A baleset során elszennvedett erőteljes ütés ugyanis megváltoztathatja a szerkezetét, így a szilárdságát, és ezáltal csökkenti a biztonságosságát. Ne módosítsa és ne lássa el kiegészítőkkal a biztonsági gyermekülést a gyártó előzetes engedélye nélkül.
- Ne hagyja a biztonsági gyermekülést a napon, mert a gyermek megégetheti magát. Ne hagyja a biztonsági gyermekülést az autóban, amikor az a napon áll, mert a műanyag részek átforrósodhatnak.
- Ne hagyjon szabadon tárgyakat a gépkocsiban. Ezeket mindig rögzítse, mert hirtelen fékezés esetén komoly sérüléseket okozhatnak.
- A biztonsági öveket nem szabad vállvédő nélkül vagy más textil védelem nélkül használni.
- Ne használja a biztonsági gyermekülést a textil huzat nélkül, és ne cserélje ki másral, csak a Brevi srl által ajánlott huzattal, mivel ez befolyásolhatja a tartószerkezet megfelelő működését.
- Ha bármiféle probléma merül fel a használat vagy a beszerelés folyamán, ne használja a biztonsági gyermekülést, hanem vegye fel a

kapcsolatot a gyártóval vagy a kereskedővel.

- Mindig tegye be a gyermeket a biztonsági gyermekülésbe még akkor is, ha csupán pár méteret tesz meg az autóval. Mindig rögzítse a gyermeket a biztonsági övvel még akkor is, ha a gyermekülést az autón kívül használja.
- Soha ne használja a gyermekülést, ha bármely része eltört vagy hiányzik.
- Minden utast meg kell tanítani arra, hogyan vegye ki az ülésből a gyermeket baleset esetén.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A textiltől készült huzat levételéhez kövesse a 17. és 18. ábrákat.

Kövesse a termékre felvarrt karbantartási címkén feltüntetett mosási utasításokat. Tisztítsa meg a műanyag részeket egy nedves szivaccsal. Szárítsa meg a fém részeket, hogy elkerülje rozsdá kialakulását. Kerülje el, hogy az autós gyermekülést hosszú időn keresztül tűző napsugárnak tegye ki: az anyagok és a szövet színei kifakulhatnak.

A fulladásveszély elkerüléséhez távolítsa el a műanyag zsákokat a termék használata előtt. Ezt a csomagolást ki kell dobni vagy gyermekektől távol kell tárolni.

HRVATSKI

DJEČJA AUTOSJEDALICA GRU-PA0+/1

VAŽNO: Pročitati upute prije uporabe autosjedalice. Čuvajte upute tokom razdoblja upotrebe.

UPOZORENJE: Ovaj proizvod je siguran samo ukoliko ste ispravno slijedili upute.

Dragi korisniče, hvala ti za odabir proizvoda BREVI

Ova dječja autosjedalica je dizajnirana i odobrena za dob od rođenja do 18 kg težine

Odobrena je prema normi ECE R44/04
GRUPA 0+ (od rođenja do 13kg težine)

(slika.1)

GRUPA 1 (od 9kg do 18kg težine) (slika.2)

UPOZORENJE: Ne koristiti autosjedralicu na prednjem suvozačevom sjedalu gdje su ugrađeni zračni jastuci. Ako je auto opremljen sa zračnim jastukom, dječja autosjedralica mora biti ugrađena na stražnjem sjedalu auta.

UPOZORENJE

- Ovo je „Univerzalno“ ograničenje tj sigurnost za djecu
- Odobreno je prema pravilu br.44, 04 amandman, za općenitu uporabu u vozilima i pristajat će većini, ali ne svim, sjedalima.
- Vjerojatnost ispravnog podešavanja je veća ukoliko je proizvođač izjavio u uputama vozila da je vozilo sposobno prihvatiti „univerzalno“ dječje ograničenje u vidu autosjedalice za ovu dobnu skupinu
- Ovo dječje osiguranje, je klasificirano kao univerzalno pod puno većim rigoroznijim uvjetima nego je to rađeno na prijašnjim dizajnimama koje nemaju ovu napomenu
- Ako ste u nedoumici, posavjetujte se ili sa proizvođačem ili prodavačem

UPOZORENJE

Važno je slijediti ispravne korake prilikom učvršćenja remenja. Ne koristite nikakve dodatke osim onih koji su naznačeni u uputama i označeni na djetetovoj sjedalici. Ova autosjedralica može biti ugrađena na prednjem suvozačevom sjedalu ako je opremljeno sa remenom sa tri točke (pogledaj moguće pozicije na stranici 2) Nije moguće ugraditi autosjedralicu

GRUPA 0+

Kada dijete teži manje od 9kg autosjedralica se može koristiti jedino okrenuta unatrag. Autosjedralica mora biti učvršćena za sjedalo auta kroz tri točke sigurnosnog remena koji

uobičajeno su dostupni u svakom autu.

VAŽNO!

Kada je dijete u poziciji unatrag, koristiti prilagođavanje poziciju br.5 Kada je dijete okrenuto naprijed, koristiti jedino pozicije prilagodbe od 1-4

Da bi se izbjeglo nepravilno rukovanje, molimo da se prilagodbi dio remena prateći upute ovim redom:

- postavite na suvozačevo sjedalo okrenuto unatrag
- Stavite dio za krilo (A) remena auta u ispravne utore postavljene u bazi dječje autosjedalice kao na slici 3
- ispružite tj odvijte remen auta skroz te postavite dijagonalni dio (D) u njegovo kućište, postavljeno sa strane sjedala auta. Kao na slici 4, a tada i iza sjedala auta
- Pričvrstite remen auta u kućište (slika 5)
- Gurnite autosjedralicu od naslon za leđa sjedala auta i pazite da je remen auta dobro stegnut i da nije labav (slika 6)
- Zaključajte dio na remenu prikazan na slici 7

Samo u ovoj fazi dijete može biti stavljeno u autosjedralicu ,prateći proceduru opisanu u dijelu „KAKO OSIGURATI DIJETE U AUTOSJEDALICI“

GRUPA 1

UPOZORENJE: Ne upotrebljavati u poziciji okrenuto prema naprijed dok dijete ne teži više od 9kg.

Kada dijete teži više od 13kg ,autosjedralica se mora koristiti u položaju okrenuto prema naprijed i samo na stražnjem sjedalu auta. Autosjedralica mora biti osigurana za sjedalo pomoću remena sa tri točke koje je dostupno u svakom vozilu.

Abdominalni dio remena sjedala (A) mora biti postavljen na stražnjem dijelu baze autosjedalice (slika 8) dok je dijagonalni dio (D)

mora proći kroz kućište smješteno sa strane (slika 9)

Jedino u ovoj fazi djetete može biti stavljeno u autosjedalicu , prateći upute i proceduru opisanu u dijelu “ **KAKO POSTAVITI DIJETE U AUTOSJEDALICU**”.

KAKO PRILAGODITI SJEDALO U RAZLIČITE POLOŽAJE

Sjedalo ima 5 različitih pozicija Sjedalo se pomiče gurajući ručicu tj.dio smješten ispod prednjeg dijela autosjedalice (slika 10) Prilagodbe se mogu izvesti samo kada djetete nije u autosjedalici. Kada je autosjedalica u željenoj poziciji , pazite da je utor za pozicije zaglavljen, pozicioniran u svoje kućište

VAŽNO! Kada je djetete u poziciji okrenutoj prema naprijed , koristite pozicije prilagodbe od 1-4

KAKO POSTAVITI DIJETE U AUTOSJEDALICU

Napetost remena autosjedalice može se prilagoditi koristeći ručicu za „zaključavanje“ remena. Prije stavljanja djeteta u sjedalicu , pritisnite „PRESS“ (ručica) i povucite oba remena ramena (slika 11)

Stavite djetete u autosjedalicu , postavite remenje preko ramena djeteta.

Postavite dva spojena kraja remena ramena u kopču i pripazite da su pravilno namještena kao što je prikazano na slici 12

Povucite središnji „C“ pojas (slika 13) dok remen nije ispravno podešen, remeni moraju prijanjati na djetetovo tijelo bez da budu labavi.

Nadalje, jednom kada ste namjestili autosjedalicu , nije potrebno ponavljati to opet, osim ako je volumen odjeće djeteta povećan ili ako je djetete poraslo. Za svakodnevnu uporabu, koristite samo brzo djelujući uređaj; klizajući dio na remenima autosjedalice omogućuje da ih postavite i skinete sa ramena djeteta.

Da uklonite djetete iz autosjedalice, pritisnite gumb na kopči (slika 14)

NAPOMENA: Autosjedalica je opremljena sa remenima sa 5 točaka. Peta sigurnosna točka je za prepone

ODREĐIVANJE ISPRAVNE VISINE REMENJA RAMENA

Uvijek osigurajte da su otvori na stražnjem dijelu kroz koje prolaze remeni , na razini ramena ili malo iznad razine ramena (slika 15). Naslon za leđa ima dvije pozicije pojasa (a-b) koje se mora koristiti u skladu sa djetetovom visinom. Da bi se promijenila pozicija remenja, otkopčajte ih od konektora „M“ (slika 16) i otklonite ih od naslona leđa zajedno sa pojašima tada, ponovite korake redom unatrag za novu poziciju

PROMJENA POZICIJE REMENA AUTOSJEDALICE

Promijenite poziciju kao na slici 16:

- Otpustite stražnje krajeve remena autosjedalice iz konektora „M“ iza naslona za leđa.
- Otklonite remenje iz otvora
- **Postavite remenje na prikladnu visinu**
- Učvrstite krajeve pojaseva u metalni konektor „M“.

UPOZORENJE

Nikad ne ostavljajte djetete u autosjedalici bez nadzora.

Redovito provjeravajte tokom uporabe da su i djetete i autosjedalica pravilno postavljeni i da je autosjedalica čvrsto i ispravno pričvršćena.

PREPORUKE

- Nikad ne ostavite djetete bez nadzora
- Autosjedalica uvijek mora biti namještena sa tri točke za podešavanje ili namještenim remenjima , čak i kad nije u uporabi Ne fiksirana autosjedalica može uzrokovati ozljede drugim putnicima u slučaju naglog kočenja
- Jedino prikladno ako su odobrena vozila opremljena sa tri točke ili statičnim remenjima za sigurnost, prema UN/ECE pravilu br.16 ili drugim sličnim standardima
- Kada postavljate autosjedalicu u auto , pri-

пазите да приликом намještanja нити један дио блоkira или је блоkirан нечиме или вратима аута.

- Сви појасеви који причвршћују за возило морају бити чврсти. Појасеви који причвршћују дијете морају бити прилагођени дјететовом тијелу, те не смију бити уврнути
- Производ мора бити промијенjen уколико буде изложен стресној ситуацији несреће. Таква ситуација несреће може довести до стреса који може промијенити структуру и стабилност која компромитира сигурност. Никакве модификације или додаванaj не смију бити направљена без дозволе BREVI-а
- Autosjedalica мора бити чувана од сунчеве свјетлости, иначе може постати преврћа за дјететову кожу те се пластични дијелови могу стопити.
- Било каква пртљага или остали објекти који могу узроковати озледе у случају судара морају бити правилно осигурани.
- Појасеви сјedalice не би требали бити употребљавани без навлaка.
- Задржавање или ограничавање дјетета ради сигурности не смије бити рађено без навлaка
- У случају проблема са постављањем или употребом, не треба користити autosjedalicu већ контактирати произвођача или заступника
- Увјек ставите дијете у autosjedalicu чак и при краћим путовањима. Увјек причврстите дијете са сигурносним ременјем када користите autosjedalicu чак и када је изван аута.
- Не користите производ ако је било која компонента потргана или недостaje.
- Сви путници морају бити упућени како ослободити дијете у случају несреће

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

За уклањање ткивне наслона види слике 17 и 18. Погледајте картицу зашивену на производу ради упута о прању. Пластичне дијелове повремено пребришите влажном крпом. Осушите металне дијелове ради hrђе. Избјегавajte директно или дуже излагање сунчевим зракама које може узроковати промјену боје и метала и ткивине.

Како би избјегли опасност од гушења, макните пластичну навлaку прије употребе производа. Та навлaка се треба уништити или држати даље од дјече.

РУССКИЙ

Детское автомобильное кресло группа 0+/1

ВАЖНО: Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием детского автомобильного кресла

Сохраните инструкцию в течении всего срока использования детского автомобильного кресла

ВНИМАНИЕ: Данное детское автомобильное кресло гарантирует безопасность только при полном соблюдении инструкции по его эксплуатации.

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор изделия компании Brevi.

Это детское автомобильное кресло предназначено для детей с рождения до достижения веса в 18 кг.

**Соответствует стандарту ECE R44/04:
ГРУППА 0+ (с рождения до 13 кг.) (рис.1)
ГРУППА 1 (вес от 9 до 18 кг.) (рис.2)**

ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте детское автомобильное кресло на передних сидениях при включенных подушках безопасности автомобиля. Если автомобиль оборудован подушками безопасности, детское автомобильное кресло в обязательном порядке должно быть установлено на заднем сидении.

ВНИМАНИЕ

- Это "Универсальное" удерживающее устройство для детей.
- Оно соответствует европейскому стандарту ECE-R 44/04, пригодно для общего использования в автомобилях и совместимо с большинством, но не со всеми, автомобильными сидениями.

- Наилучшая совместимость легче всего достигается в случаях, когда производитель автотранспортного средства в инструкции по эксплуатации автомобиля указывает, что в автомобиле предусмотрена установка “Универсальных” удерживающих приспособлений для детей рассматриваемой возрастной группы.
- Это удерживающее приспособление было классифицировано как “Универсальное” в соответствии с более жесткими критериями омологации по сравнению с предыдущими моделями, не приведенными в настоящем уведомлении
- В случае возникновения сомнений следует обратиться к изготовителю удерживающего устройства или к дистрибьютору.

ВНИМАНИЕ

Необходимо соблюдать правильное расположение ремней. Никогда не закрепляйте ремни безопасности в гнездах, отличных от тех, что показаны в данном руководстве по эксплуатации. Детское автомобильное кресло может быть установлено на переднем пассажирском сиденье, если последнее оборудовано 3-х точечным ремнем безопасности (см. возможные расположения на стр. 2) Установка детского автомобильного кресла на центральном переднем пассажирском сиденье невозможна.

ГРУППА 0+ РАСПОЛОЖЕНИЕ

Когда ребенок весит менее 9кг. кресло может быть установлено только на задних сиденьях автомобиля

Кресло должно быть закреплено к сидению автомобиля 3-х точечными ремнями безопасности, которые как правило есть в каждом автомобиле.

ВАЖНО!

Когда ребенок находится в положении лицом назад, использовать только регулировочную позицию номер 5

Когда ребенок находится в положении лицом вперед, использовать только регулировочные позиции от 1 до 4

Чтобы избежать неправильного использования, пожалуйста, настройте сиденье автомобиля, выполнив следующие действия в правильном порядке

- Поместите его на пассажирское сиденье лицом назад
- Поместите (A) ремни безопасности автомобиля в соответствующие места указанные на рис. 3
- Разместите и зафиксируйте ремни безопасности автомобиля (D) на детском автокресле согласно рис. 4
- Пристегните ремни безопасности автомобиля (рис.5)
- Нажмите спинку детского автокресла и убедись что она хорошо закреплено ремнями автомобиля и не болтается (рис.6)
- Заблокируйте ремень безопасности (рис.7)

Только на этом этапе ребенок может быть размещен а автомобильном кресле, в соответствии с процедурами описанными в разделе “КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЕНКА В АВТОКРЕСЛЕ

ГРУППА 1

ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте кресло в позиции лицом вперед, пока ребенок не весит больше чем 9кг.

Когда ребенок весит более 13 кг., кресло должно быть установлено в положении лицом вперед и только на задних сиденьях автомобиля. Кресло должно

быть закреплено к сидению автомобиля 3-х точечными ремнями безопасности, которые как правило есть в каждом автомобиле

Расположение ремней безопасности автомобиля (A) (рис.8) во время фиксации на нем кресла (D) смотрите на рисунке 9

Только на этом этапе ребенок может быть размещен в автомобильном кресле, в соответствии с процедурами описанными в разделе “КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЕНКА В АВТОКРЕСЛЕ”

КАК РЕГУЛИРОВАТЬ АВТОКРЕСЛО В РАЗЛИЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ

Детское автокресло регулируется в 5 различных положениях. Автокресло меняет положение при нажатии на рычаг под передней частью кресла (см. рис. 10). Регулировку можно делать лишь когда ребенок не находится в автокресле. Когда автокресло находится в нужной позиции, убедитесь что замок-штырь закреплен на своем месте. **ВАЖНО!** Когда ребенок в положении лицом вперед, используйте только регулировочные позиции от 1 до 4.

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЕНКА В ДЕТСКОМ АВТОКРЕСЛЕ

Натяжение ремней детского автомобильного кресла можно регулировать.

Перед тем как разместить ребенка в автокресле, нажмите на “PRESS” и потяните оба плечевых ремня (рис.11).

Посадите ребенка в кресло, накиньте ремни на плечи вашего ребенка

Защелкните два соединенных конца плечевых ремней внутри фиксатора-пряжки, убедитесь что они правильно зафиксированы, как показано на рис.12.

Потяните центральный “С” ремень (рис. 13), ремни должны плотно придерживаться тела вашего ребенка, ремни не должны

быть свободными.

Регулировка ремней детского автомобильного кресла производится один раз, нет необходимости повторять операцию, если только объем одежды на ребенке не изменился или пока не изменился рост вашего ребенка. РДля ежедневного использования, достаточно использовать только устройство фиксатора-пряжки.

Чтобы вынуть ребенка из автокресла, нажмите кнопку фиксатора-пряжки. (рис.14).

ПРИМЕЧАНИЕ: Детское автомобильное кресло оснащено 5-точечными ремнями безопасности. 5 точка крепления фиксирует ребенка между ног.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕОБХОДИМОЙ ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Всегда будьте уверены, что отверстия в спинке, через которые прошли ремни находятся на уровне плеч или чуть выше уровня плеч ребенка (рис.15). Спинка имеет два положения высоты ремней (a - b), которые должны быть использованы в зависимости от высоты плеч ребенка. Чтобы изменить положение ремней, расстегните их от пряжки соединителя “М” (рис..16) и выньте их из спинки вместе с накладками; Затем повторите эти действия в обратном порядке для новой позиции по высоте.

ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПОЯСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ

Измените позицию следующим образом (рис.16):

- Отцепите задние концы ремней автокресла от металлического разъема “М” за спинкой автокресла
- Выньте ремни из отверстий, используемых ранее
- Положите ремни в подходящем положении по высоте.

- Закрепите концы ремней в металлическом разъеме «М».

ВНИМАНИЕ

Никогда не оставляйте пристегнутого ребенка в детском автомобильном кресле без присмотра.

Во время движения регулярно проверяйте, чтобы ваш ребенок находится в правильном положении и что автокресло надёжно и правильно закреплено

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Детское автомобильно кресло, даже когда оно не используется, должно всегда быть закреплено с помощью 3-х точечного ремня безопасности с втягивающим устройством или фиксируемым. Незакрепленное детское автокресло может нанести травмы всем пассажирам в случае резкого торможения.
- Детское автокресло предназначено исключительно для использования в автотранспортных средствах с 3-х точечными ремнями безопасности, соответствующими стандарту UN/ECE №16 или аналогичным.
- Удостоверьтесь, что детское автокресло ничем не заблокировано
- Держите натянутыми все ремни безопасности. Все ремни безопасности должны быть натянутыми, важно чтобы ремни не были перекручены.
- Детское автомобильное кресло побывавшее в аварии должно быть заменено. Разрушительные нагрузки, которым оно подвергается в этих случаях, могут ослабить структуру и прочность автокресла, что несет ущерб его безопасности. Недопустимо вносить изменения и дополнения в конструкцию автокресла без специального

разрешения дистрибьютора Brevi S.r.l.

- Во избежание получения ребенком ожога, не оставляйте детское автокресло под прямыми солнечными лучами. Для защиты от солнца используйте солнцезащитные тенты, козырьки. Не оставляйте детское сиденье в автомобиле под лучами солнца: пластмассовые детали могут перегреться.
- Все предметы, находящиеся в автомобиле, должны быть закреплены, в случае резкого торможения незакрепленные предметы могут при движении нанести серьезные травмы.
- Ремни безопасности не должны использоваться без лямок и других тканевых покрытий.
- Не использовать детское автокресло без тканевого покрытия.
- В случае возникновения каких-либо проблем при установке и эксплуатации, не используйте детское автомобильное кресло и обратитесь к изготовителю или дистрибьютору.
- Всегда сажайте ребенка в автокресло, даже если необходимо проехать всего несколько метров. Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности, также при использовании детского кресла вне автомобиля. Не используйте изделие в случае отсутствия или повреждения его отдельных деталей.
- Все пассажиры должны быть обучены тому, как освободить ребенка в случае аварии.

УХОД И ЧИСТКА

Удалите фабричную упаковку, смотрите рис. 17 и рис. 18.

Следуйте инструкциям по уходу, приведенным в этикетке. Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тканью. Высушите металлические части для предотвращения коррозии. Избегайте

прямого и длительного воздействия солнечных лучей, которые могут вызвать изменения в цветах материалов и тканей. Чтобы избежать опасности удушья удалите эту пластиковую упаковку перед использованием этой инструкции. Эта упаковка должно быть уничтожена или держите ее в недосягаемом для детей месте.

ROMANA

SCAUN DE MASINA PENTRU COPII GRUPA 0+/1

IMPORTANT: Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi scaunul. Observati cu atentie pozele in timpul montarii si urmariti etapele montarii. Pastrati manualul de utilizare pe toata perioada folosirii.

ATENIE: Acest scaun de masina este sigur doar daca instructiunile sunt respectate

Va multumim ca ati ales produsele BREVI.

Acest scaun este creat pentru copii de la nastere pana la 18kg.

**Are dubla aprobare standard ECE R44/04:
GRUPA 0+ (de la nastere pana la 13 kg)
(img.1)**

GRUPA 1 (de la 9kg pana la 18kg) (img.2)

ATENIE: Nu folositi scaunul auto pe scaunului din fata al pasagerului dotat cu *airbag*. Daca masina este dotata cu *airbag* ,scaunul auto al copilului tebuie montat pe bancheta din spate a masinii.

ATENIE

- Acesta este un sistem de protectie universal
- Este aprobat in conformitate cu seria de amendamente a R44/04 ,pentru un uz general si este compatibil cu majoritatea autovehiculelor
- O compatibilitatea buna o poate avea cu

- autovehiculele ,in a caror carte tehnica este specificat faptul ca, acel autovehicul accepta sisteme de protectie universale
- Acest scaun auto a fost clasificat ca universal in conditiile unor testari mai riguroase decat a modelelor fabricate anterior
- Daca aveti indoieli ,consultati producatorul scaunului auto sau distribuitorul

ATENIE

Este important sa urmati intocmai pasii atunci cand instalati centura de siguranta. Nu folositi alte puncte de contact decat cele descries in instructiuni si marcate. Scaunul auto poate fi instalat pe scaunul din fata al pasagerului daca acesta este prevazut cu o centura de prindere in 3 puncte(in pagina 2 puteti vizualiza pozitiile posibile) Nu este posibil sa instalati scaunul auto pe un scaun central frontal.

POZITIA GRUPA 0+

Atunci cand copilul cantareste mai putin de 9 kg ,scaunul auto poate fi folosit doar in sensul invers de mers al masinii.

Scaunul auto trebuie fixat in masina cu ajutorul centurii de siguranta cu prindere in 3 puncte cu care este in mod normal utilata o masina.

IMPORTANT!

Atunci cand copilul este asezat cu spatele spre directia de mers folositi doar pozitia de fixare nr 5. Atunci cand copilul este asezat cu fata spre directia de mers folositi pozitiile de fixare de la 1 la 4

Pentru a evita folosirea necorespunzatoare ,va rugam sa reglati trecerea partii tur a centurii de siguranta ,urmand intocmai instructiunile:

- Asezati pe locul pasagerului cu **spatele la directia de mers**
- Asezati partea tur (**A**) a centurii de siguanta a masinii in locurile indicate situate pe baza

scaunului auto al copilului (**imaginea 3**)

- Desfaceti complet centura de siguranta a masinii si puneti partea diagonal (**D**) in lacasul ei,situate pe spatele scaunului auto,(**imaginea 4**),apoi in spatele tetierei scaunului auto
- Fixati centura de siguranta in catarama sa (**imaginea 5**)
- Impingeti scaunul auto al copilului catre spatarul scaunului pasagerului si asigura-ti-va ca centura masinii este bine prinsa. (**imaginea 6**)
- Desfaceti incuietoarea centurii (**imaginea 7**)

Doar in acest moment copilul poate fi asezat in scaunul auto ,umand pasii din sectiunea „Cum sa asezati copilul in acunul auto,,

POZITIA GRUPA 1

ATENIE: Nu folositi in pozitia cu fata catre sensul de mers doar atunci cand copilul cantareste peste 9 kg.

Cand copilul dvs cantareste peste 13 kg **scaunul auto trebuie folosit doar cu fata catre directia de mers a masinii si doar pe scaunul din spate.**

Scaunul trebuie fixat pe bancheta masinii cu ajutorul **centurii de prindere** in 3 puncte Parte de mijloc a centurii (**A**) trebuie pozitionata in spatele bazei scaunului (**imaginea 8**),in timp ce centura diagonal (**D**) va trebui plasata prin carcasa localizata pe o parte (**imaginea 9**) Doar in acest moment poate fi asezat copilul in scaunul auto ,urmand instructiunile descrites in sectiunea,,**Cum sa asezati copilul in scaunul auto,,**

CUM SA AJUSTATI SCAUNUL IN DIFERITE POZITII

Scaunul se poate rabata in 5 pozitii diferite Scaunul se rabateaza apasand maneta situata sub partea din fata a scaunului auto Aceasta ajustare se poate face doar atunci cand copilul nu este in scaunul auto. Atunci cand scaunul

auto este rabatat in pozitia dorita ,asigurati-va ca este si bine fixat in pozitia respectiva **IMPORTANT! Atunci cand copilul este in pozitia cu fata catre sensul de mers ,folositi doar pozitiile de ajustae de la 1 la 4**

CUM SA ASEZATI COPILUL IN SCAUNUL AUTO

Tensiunea centurii de siguranta a scaunului auto poate fi ajustata folosind manerul de blocare a centurii.

Inainte de a aseza copilul in scaunul auto,apasati maneta „Press,, si trageti ambele centuri de umar.(**imaginea 11**)

Asezati copilul in scaunul auto si treceti centurile peste umerii copilului

Amplasati cele doua capete ale centurii de umar in interiorul cataramei si asigurati-va ca sunt prinse corect (**imaginea 12**)

Trageti centura (C) pana cand centurile sunt ajustate corect asta insemnand sa nu fie slab prinse. Daca ati facut aceste ajustari de la inceput nu va trebui sa repetati procedeu ,doar daca intevin schimbări majore in ceea ce priveste grosimea imbracamintii copilului sau daca acesta a crescut. Pentru utilizarea zilnica folositi doar dispozitivul de eliberare rapida(catarama),asta va permite desfacerea centurii de siguranta pe care o puteti scoate usor de pe umerii si bratele copilului dvs Ca sa scoateti copilul din scaunul auto ,apasati butonul de pe catarama(**imaginea 14**)

NOTA: Scaunul auto este prevazut cu o centura de siguranta de prindere in 5 puncte Al cincilea punct de fixare este centura bifurcate de la picioare

AFLAREA INALTIMII CORECTE A CENTURII DE UMAR

Asigurati-va intotdeauna ca orificiile din spatar pe unde trece centura sunt situate la nivelul umarului sau usor deasupra(**imaginea 15**). Spatarul are doua pozitii (orificii)pt fixarea centurii (a-b)care trebuieesc folosite in concor-

dant cu inaltimea copilului. Pentru a schimba pozitia centurii ,desfaceti din conectorul M (imaginea 16) si scoateti din orificiu situat pe spatari si impreuna cu centurile de umar; Apoi ,repetati procedeul invers

AJUSTAREA CENTURII DE SIGURANTA

Schimati pozitia dupa cum urmeaza(imaginea 16)

- Scoateti capetele din spate ale centurii din conectorul M
- Indepartati centura din orificii
- Asezati centura in pozitia dorita (inaltime), **Asigurati-va ca centurile nu sunt rasucite ,pt ca asta le-ar face nefunctionale**
- Fixati capetele centurii in conectorul M Asigurati-va ca ,catarama de eliberare rapida este prinsa corespunzator si ca tensionarea centurii este ajustata

ATENTIE

Nu lasati niciodata copilul in scaun fara sa fie prinse centurile de siguranta Verificati periodic ,daca copilul si scaunul auto sunt asezati corect si daca scaunul auto este montat corespunzator

RECOMANDARI

- Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat
- Scaunul auto ar trebui intotdeauna sa fie prins cu ajutorul centurilor masinii un scaun auto care nu ste prins cu centurile ar putea cauza raniri accidentale celorlalti pasageri in caz de franare brusca
- Este recomandat doar daca masina este utilata cu century de prindere in 3 puncte sau statica ,aprobata de UN/Ece regula16 sau un alt standard echivalent
- Atunci cand asezati scaunul auto in masina ,asigurati-va ca in timpul folosirii niciunul din componentele sale nu sunt blocate
- Orice curea care tine vehiculul ar trebui stransa. Orice curea care protejeaza copilul ar trebui ajustata corespunzator
- Scaunul auto ar trebui schimbat daca a avut de suferit in urma unui accident. Ac-

ceste accidentari pot avea impact negative asupra structurii si rezistentei si ii poate compromite siguinta. Nu se pot aduce modificari scaunului auto fara aprobarea Brevi srl

- Scaunul trebuie tinut departe de lumina directa a soarelui
- Bagaje sau alte obiecte care poat cauza accidentari in eventualitatea unei coliziuni ar trebui asigurate corespunzator
- Centurile de siguranta ale scaunului nu ar trebui folosite fara huse
- Scaunul auto nu ar trebui folosit fara husa Husa scaunului nu trebuie inlocuita cu o alta decat cea recomandata de Brevi srl ,deoarece husa este parte integranta a scaunului auto
- Daca observati problem contactati producatorul sau vanzatorul
- Asezati intotdeauna copilul intr-un scaun auto chiar daca este vb de distante mici Prindeti intotdeauna centurile de siguranta
- Nu folositi scaunul auto daca sunt componente lipsa sau defecte
- Toti pasagerii trebuiesc instruiti despre cum trebuie desfacuta catarama scaunului in caz de accident, pentru a elibera copilul

CURATARE SI INTRETINERE

Pentru a indeparta husa ,urmariti imaginile 17 si 18

Uiati-va pe eticheta referitor la instructiunile de spalare. Curatati partile din plastic periodic cu o carpa uscata. Uscati partile metalice pentru a preveni ruginirea. Evitati expunerea directa la soare

Pentru a evita pericolul de sufocare accidental indepartati plasticul inainte de a utiliza acest produs. Plasticul ar trebui distrus sau pastrat departe de copil.

طاقن 3 قن 3م ازلچ قزهجهل تابلكرلهم عم ال لم عتسري ال فرانسول دوقم
قيداصتقالا ةدوم عم 16 مقر قوميظنمتللا ةجئال اقوفو قنات
البتام ي ام وا قيوپورولا

مادختساراللا يف و قنلكرللا يف بتئي نوح فرانسول دوقم نم دكأت
فرانسوللا باب عم وا لجرتم دوقم تحت رصيح نم هنلا يداعللا
نوكتل نا بچي قنلكرللا طبض زاغ طبرن ةمومتسملا ةطرشاللا ةفاك
مسجل ال اهدلعت يف لفظلا لئسمل ةمومتسملا ةطرشاللا طبضو قتيض
لفظلا

قوتلم نوكتل نأ يف يغني ال ةطرشاللا
امل عرض يتللا قفني نعلال مادصلنا نال مادجالا دعب دوقملا اولدبتسا .
باسح يلع تبصلالوصو هماوق ريغت نأ نكهمي ،شادح شواح لاح يف
فرانسوللا دوقم لدا لفاقنرا و لادعت يف اراجا لئملي الو . نملال ريياعم
يف يرب لكوش نم ددقم قفهاوم يلع لوصوللا نود
لفظلا بنجل فرشابملا سمرشللا عئش نأ اديعب فرانسوللا دوقم كرت
تاقرحلا

قباصاللا ببس نوكي دق . ايشراللا نم اريغو ةقوتمالا طبر نم دكأت
شادح علاج يف

قويظا نود نم مومتسم نأ يف يغني ال لفظلا فرانسوللا دوقم ناما ةمزجا
دوقملا ماظغ لتبستت الو ، ماظغ نود نم فرانسوللا دوقم مومتسمت ال
انزال ليكولوا و ةعنصللا لكوشرلا لبك نم اهب بصوملا الارغا ماظغ
دوقملا ةالوسرب قنشابم قيون عم
يا تبصوا اذ ليكولوا و ةعنصللا لكوشرلا لبصتاللا نسحتسملا نم
يغني نأ اذا قلالا دده يف . بيكوشرلا و مادختساراللا يف لكاشم
فرانسوللا دوقم مادختسا

فرانسوللا دوقم لاجرلا يف تحت ، فرانسوللا دوقم يف لكلفظ عضو امئاد
فرانسوللا دوقم مادختسا ندع يتح ناماللا ةمزجا عم امئاد لكلفظ طبر
فرانسوللا نم جورجملا ندع يتح
دوقم و اقزيم و امئازجا نم مزج قرح مت لاح يف سيركلا مومتسمت ال
وقوق علاج يف لفظلا رويرجت قنيغيك يلع بكرلا جيمج ميلعت بچي
شادح

قنانيصلاو فيظنتلا

17 و 18 روصلا دهاش جينسلا ماظغ قازلال
فيلغتلواو قنبيعتال / قنانيصلاو فيظنتلا
چوتنملا اذلق قنيزللا ليلد يلع ةدوجوملا لئسغلا تاميلعت ببتا
ادصللا عنمل قفاج قننوملا امارجالا عمي جع قفاب
چوتنملا اذمة مادختسارال لبك كئيتسالاللا قازلالا قنانتخاللا روط بنجلت
عزرلا لفظلا لوانتم ندع اديعب قننيزجت وا قفالغلا اذمة ريمدت بچي
لافطالوا

ادصللا عنمل قننوملا امارجالا قنيصفج
فيلغتلواو قنبيعتال

اذمة مادختسارال لبك كئيتسالاللا ماظغ قازلالا قنانتخاللا روط بنجلت
چوتنملا
لافطالوا لوانتم ندع اديعب هب مادختساراللا و ماظغلا اذمة قفالتا بچي

11لكشلال فتكللا مزاج نم لك بحسو (طغضلالا قنليسو
لكلفظ قفاتاللا يلع ةمزجالا رويرجتو ، فرانسوللا دوقم يف لكلفظ عضو

عيرس لكشتم نم جارقالا لخد فتكللا ةمزجالا ليصوت فيرظ عضو

12لكشلالا يف نيبوم وه امك عيوص لكشيب طبترت هنأ نم دكأتلاو
لكشيب ةمزجالا طبض متي يتح (13 لكش) "C" مازجالا نكرم بحس

ةضافرض نوكتل نأ نود لكلفظ مسج لئسمت نأ بچي ةمزجالا جيحص
نم سيل نواف ةدوقم فرانسوللا دوقم بتئي نأ دعب ،لكذ يلع قوالوو

وا تاريغت دق ،لكلفظ سبالم مچج ناك اذا ال ،قولملا راركت رويرجرلا
مادختساراللا .لكلفظ ومزل راطن رييغتللا نم ديومل قعاجب تنك اذا

عيرسلا جارقالا زاغ طقف لمعتساراللا يميولا

لكلفظ عارذ جراحو لخداه عضو نم كئيمي . فرانسوللا دوقم ةمزجا اراجا
لكشتم نم رييحت زو يل طغضا ،فرانسوللا دوقم نم لكلفظ جارقالا

14.لكشلالا)

ةطقنلا .ةطقن 5 ةطرشاللا عم لفظلا فرانسوللا دوقم زيهجت مت :نطحالما

نيقاسلالا نيب مزاج نيمأت يه ةصمجالا

فتكللا مازجل بسانملا عافتاراللا ديحمت

ريومت امداللاخ نم بت يتللا روظلا ادمم يف ةدوجوملا تاجتبتاللا نأ نم
يوتسم يلع طقف اليلق يلعا و افتكللا يوتسم يف يه مازجالا

15. قروض فتكلا

اقفوم مومتسمت نأ بچي يتلا (ب - أ) ، قيقوم هل روظلا ادمم

لفظلا عافتارال

16) قروض " M " ةدوم ةلصوم نم حفتا مازجالا قيقوم رييغتل
دده ررك ،مث .فتكللا ةطرشاللا عم بنج يلل ابجن بروظلا ادمم نم اهتللازو

ديوملا قيقوملا نم سيركع ببترت يف تاوطخللا

ةطرشاللا قنيغوص رييغتل

16 قروض) يلاتلا ومزللا يلع قيقوملا رييغتل

يف ةدوجوملا « M » قوندملا طبرلا ةقون نم ةطرشاللا فارطأ عزن
سيركلا نم يقالغلا مزجلا

اقباس ةمومتسملا بسوقتللا نم ةمزجالا قازلالا

، قوتلم ريغ هنأ نم دكأت . بسانم عافتارا قيقوم يف ةمزجالا عضو
جيحص لكشيب متفيظو ،اما نم مدمئمي نأ هنأش نم يدلا

نأ نم دكأت . M . قننوملا طبرلا ةقون يف ةطرشاللا فارطأ قنيلعت
دمتلا طبض نأو ةعوسرلا قنلالا يف ديچ لكشيب تادجي طبرلا

جيحص لكشيب متي

امئاد بقارم ريغ نم فرانسوللا دوقم يف مدمو لكلفظ كرتت ال :رييغت
دوقم و لكلفظ نأ كئيتجراللا لخد ماطنشاب ققحت . مازجالا يف هطبر

لكشيب زاتبتم فرانسوللا

نم لكشيبو قوقب طبترم لازي ال دوقملا نأو ميلس
تايصوتلا

قبقرام نود لفظلا لئرتت ال

طاقن 3 و ةقنيلوملا نم مازجل عم فرانسوللا دوقم مادختسا امئاد بچي
تببشم رييغلا دوقملا مومتسمت مل نال و يتح ،تببثا و ابجسلل لباق

. ئفاجم ققوت يف نيزجراللا بكرلا جريج نأ نكيمي

**מושב בטיחות עבור ילדים בקבוצות
גיל 0+/1**

חשוב: יש לקרוא בקפידה את ההוראות לפני שימוש במושב. במהלך ההתקנה, יש לעקוב אחר התרשימים ושולי ההתקנה השונים.

יש לשמור על ההוראות המצורפות בזמן השימוש במוצר. **אזהרה:** מושב הבטיחות הוא מוצר בטוח רק במקרה של הקפדה על הוראות המדריך למשתמש.

לקוח יקר, אנו מודים לך על בחירתך במוצר של ברוי.

מושב הבטיחות לילדים תוכנן ואושר לשימוש עבור תינוקות וילדים עד משקל 18 ק"ג.

המוצר בעל אישור כפול בהתאם לתקן ECE R44/04:

קבוצה 0+ (מלידה עד משקל 13 ק"ג) תמונה 1

קבוצה 1 (ממשקל 9 ק"ג עד 18 ק"ג) תמונה 2

אזהרה

אין להשתמש במושב הבטיחות על מושב קדמי של הרכב עם כרית אוויר. במידה והרכב מצויד בכרית אוויר, יש להתקין את מושב הבטיחות במושב האחורי של הרכב.

אזהרה

- זהו מושב בטיחות "אוניברסלי". המושב מאושר לשימוש כללי ברכבים בהתאם לתקנה מס' 44, גרסת תיקונים 04, ויתאים לרוב מושבי הרכב, אך לא לכולם.

- המושב מתאים לרכב במידה ויצרן הרכב ציין בספר הרכב שהרכב מותאם למושב בטיחות "אוניברסלי" עבור קבוצת הגיל.

- מושב הבטיחות סווג כ"אוניברסלי" תחת תנאים מחמירים יותר מאשר התנאים שחלו על דגמים קודמים שאינם כוללים תכונה זו.

- במקרה של ספק לגבי התאימות, יש להתייעץ עם יצרן מושב הבטיחות או סוכן המכירות.

אזהרה

חשוב להקפיד על השלבים הנכונים בעת הידוק חגורות הבטיחות. אין להשתמש בנקודות מגע נשואות עומס שיטן מפורטות בהוראות ומסומנות על המושב.

ניתן להתקין את מושב הבטיחות במושב הקדמי של הרכב במידה והוא מצויד בחגורת בטיחות עם 3 נקודות (ר' מיקומים אפשריים בעמוד 2).

לא ניתן להתקין את מושב הבטיחות על מושב קדמי מרכזי של הרכב.

מיקום קבוצה 0+

במידה ומשקל הילד נמוך מ-9 ק"ג, **ניתן להשתמש במושב הבטיחות רק במיקום שפונה לאחור.**

יש לקבוע את מושב הבטיחות למושב הרכב דרך חגורת בטיחות 3 נקודות אשר בדר"כ מסופקת בכל רכב.

חשוב!

כאשר המושב ממוקם כאשר הוא פונה לאחור, יש להשתמש אך ורק בתנוחה 5. כאשר המושב ממוקם כאשר הוא פונה קדימה, יש להשתמש אך ורק בתנוחות 1 עד 4.

למניעת שימוש לא תקין, אנא כוון את המעבר של החלק התחתון של מושב הבטיחות בהתאם להוראות להלן (לפי סדר הופעתן):

- מקם את מושב הבטיחות על מושב הרכב כשהוא פונה לאחור.
- מקם את החלק התחתון של חגורת מושב הרכב (A) על בסיס מושב הבטיחות, כפי שמוצג בתמונה 3.
- שחרר את חגורת הבטיחות לחלוטין, ומקם את החלק האלכסוני של החגורה (D) בתושבת שלו בצד מושב הרכב, כפי שמוצג בתמונה 4, ולאחר מכן מאחורי גב מושב הרכב.
- הדק את חגורת הבטיחות לאבזם שלה (תמונה 5).

- דחוף את מושב הבטיחות נגד גב מושב הרכב, וודא שחגורת הבטיחות של הרכב מהודקת ולא משוחררת (תמונה 6).

- נעל את החגורה (תמונה 7).

רק בשלב זה, ניתן להניח את הילד במושב הרכב עפ"י ההוראות המפורטות בסעיף "כיצד למקם את הילד במושב הבטיחות".

מיקום קבוצה 1

אזהרה: אין למקם את המושב כשהוא פונה קדימה, כל עוד משקל הילד נמוך מ-9 ק"ג.

כשמסקל הילד גבוה מ-13 ק"ג, יש להשתמש במושב הבטיחות כשהוא פונה קדימה, ובמושב האחורי בלבד.

חובה לקבע את מושב הרכב למושב הבטיחות בעזרת חגורת הבטיחות אשר מסופקת עם כל רכב.

יש למקם את חלק הבטן של מושב הרכב (A) בצד האחורי של בסיס מושב הרכב (ר' תרשים 8). כאשר החלק האלכסוני (D) יהיה חייב לעבור דרך התושבת שממוקמת בצד (ר' תרשים 9).

רק בשלב זה, ניתן להניח את הילד במושב הרכב עפ"י ההוראות המפורטות בסעיף "כיצד למקם את הילד במושב הבטיחות".

כיצד לכוון את המושב לתנוחות שונות

ניתן לכוון את המושב ל-5 תנוחות שונות. יש להשעין את מושב הבטיחות ע"י לחיצה על הדוושה מתחת לחלק הקדמי של מושב הבטיחות (ר' תרשים 10). יש לכוון את המושב רק כאשר הילד לא יושב בו. כשמושב הבטיחות מכונן לתנוחה הרצויה, ודא שפין נעילת בחירת תנוחות מוכנס למושב.

חשוב! כאשר המושב ממוקם כאשר הוא פונה קדימה, יש להשתמש אך ורק בתנוחות 1 עד 4.

כיצד למקם את הילד במושב הבטיחות

ניתן לכוון את מתיחת חגורת המושב בעזרת דושת נעילת החגורה.

לפני מיקום הילד במושב, יש ללחוץ על אזור "לחץ" (בעזרת הדוושה) ולמשוך את שתי חגורות הכתפיים (תרשים 11).

מקם את הילד במושב הרכב, העבר את החגורות מעל לכתפי הילד, ומקם את שני הקצוות המחוברים של חגורות הכתפיים בתוך אבזם שחרור מהיר, וודא שהחגורות מחוברות נכון בהתאם לתרשים 12.

משוך את החגורה המרכזית C (תרשים 13) עד שהחגורות מכוונות כהלכה, כלומר צמודות לגוף הילד ללא רווחים. בנוסף, לאחר כיוון מושב הבטיחות, אין צורך לחזור על הפעולה אלא אם כן נפח הבגדים של הילד משתנה, או כאשר הילד גודל. לשימוש יום-יומי, יש להיעזר בהתקן

השחרור המהיר בלבד; ההחלקה החלקית של חגורות מושב הבטיחות מאפשרת לך להניח ולהסיר אותם מזרועות הילד.

להוצאת הילד ממושב הבטיחות, לחץ על כפתור האבזם. (תרשים 14).

הערה: מושב הבטיחות מצויד ברמת 5 נקודות. נקודת הקיבוע החמישית היא רצועת המפשעה.

קביעת הגובה המתאים של רמת הכתפיים

יש לוודא שהפתחים במשענת המושב שמשמים להשחלת הרתמות נמצאים בגובה הכתפיים או מעט מעליהם (תמונה 15). המשענת כוללת שני מיקומי רתמות (a - b) שחייבות להיות מותאמות לגובה הילד. לשינוי מיקום הרתמות, יש לשחרר אותם ממחבר קבוצת הרתמות "M" (תמונה 16) ולהסירם מהמשענת יחד עם רצועות הכתפיים; לאחר מכן, יש לחזור על השלבים בסדר הפוך מהמיקום החדש.

שינוי מיקום חגורת הבטיחות של הרכב

שנה את המיקום כלהלן (תמונה 16):

- שחרר את הקצוות האחוריים של חגורות מושב הרכב ממחבר המתכת "M" מאחורי המשענת.

- הוצא את החגורות מפתחי ההשחלה.

- מקם את החגורות בגובה מתאים. ודא שהחגורות לא מפותלות, כדי למנוע שימוש לא תקין.

- הדק את קצוות חגורות הרתמה במחבר המתכת "M". ודא שאבזם השחרור המהיר מחובר כהלכה, ושהתקן כיוון המתח מחליק בצורה תקינה.

אזהרה

אין להשאיר את הילד במושב הבטיחות ללא השגחה כשחגורות המושב מהודקות.

בזמן השימוש, יש לוודא באופן שוטף שהילד ומושב הבטיחות ממוקמים בצורה נכונה, ושהמושב מקובע ומחובר בצורה נכונה.

המלצות

- אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- מושב הרכב חייב להיות מצויד בחגורות בטיחות קבועות או חגורות נגללות עם 3 נקודות, גם כאשר אינו בשימוש. מושב שאינו מקובע עלול לגרום לפגיעה לנוסעים אחרים במקרה של עצירת פתע.

- ניתן להתקין את המושב רק במידה וחגורות הבטיחות של הרכב הן מסוג 3 נקודות סטטי ו-3 נקודות משיכה, מאושרות לפי תקנה UN/ECE 16, או תקנים שווים ערך.

- בעת מיקום מושב הבטיחות ברכב, יש לוודא שרכיב כלשהו של המושב אינו חסום ע"י חלק כלשהו של מושב הרכב או דלת הרכב.

- יש להדק את כל הרצועות שמשמשות לקיבוע המושב לרכב. יש להתאים את כל הרצועות המקבעות לגוף הילד, ולוודא שהרצועות לא מתפתלות.

- במקרה של תאונה, במידה והמושב עמד תחת לחצים קיצוניים, יש להחליפו. הלחצים הקיצוניים במקרים מסוג זה עלולים לגרום לשינויים במבנה ויציבות המושב, וכתוצאה מכך לפגום בבטיחותו. אין לבצע שינויים או תוספות למושב הבטיחות ללא אישור פרטני מחברת ברווי בע"מ.

- יש להרחיק את המושב מאור שמש; אחרת, המושב עלול להיות חם מדי עבור עור הילד, וחלקי הפלסטיק עלולים להתחמם.

- יש לקבע כראוי מטען או חפצים אחרים שעלולים לגרום לפגיעה במקרה של התנגשות.

- אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי הבד.

- אין להשתמש במושב הבטיחות ללא הכיסוי. אין להחליף את כיסוי המושב בכיסוי שאינו מומלץ ע"י חברת ברווי בע"מ או סוכן המכירות, מאחר והכיסוי מהווה חלק בלתי נפרד מביצועי הבטיחות.

- במידה והנך חווה בעיה כלשהי בזמן השימוש או ההתנהגה, אין להשתמש במושב הבטיחות. יש ליצור קשר עם היצרן או סוכן המכירות.

- יש להושיב את הילד במושב הבטיחות, גם בנסיעות קצרות. יש לוודא שחגורות הבטיחות מהודקות לילד בעת השימוש במושב, גם מחוץ לרכב.

- במידה ואחד הרכיבים שבור או חסר, אין להשתמש במוצר.

- יש להנחות את כל הנוסעים כיצד לשחרר את הילד מהמושב במקרה של תאונה.

נקיין ותחזוקה

להסרת כיסוי הבד, ר' תמונות 17 ו-18. הוראות הכביסה מופיעות על תווית הבד שמוצמדת למוצר. יש לנקות את חלקי הפלסטיק באופן שוטף בעזרת מטלית לחה. יש להימנע מחשיפה לקרני שמש לאורך זמן שעלולה לגרום לשינוי צבע החומרים והבד.

למניעת סכנת חנק, יש להסיר את כיסוי הפלסטיק לפני שימוש במוצר. יש להשמיד את הכיסוי או להרחיקו מילדים.



IT - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **EN** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **FR** - Brevi pourra, à tout moment, faire des modifications sur les modèles décrits dans ce manuel d'emploi. **DE** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **ES** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **PT** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SI** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **HU** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RU** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila. **AR** -

يمكن لبريفيفي بrevi إجراء تغييرات على النماذج في أي وقت

HE-

החברה רשאית לערוך כל שינוי בהוראות שימוש אלה ללא הודעה מוקדמת



BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu